|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:0 |  | 1 | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>ການพิพากสา<5} | | {1}{2>#<2}{3}{5>#<5}{4} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:1 |  | 2 | **##** | | **##** | 100 |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:2 |  | 3 | “I beheld,” says the prophet Daniel, “till thrones were placed, and One that was Ancient of Days did sit: | | ດາ ນີ ເອນ ຜູ້ ເປັນ ສາດສະດາ ດາ ນີ ເອນ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ, ຈົນ ກວ່າ ບັນລັງ ໄດ້ ຖືກ ວາງ ໄວ້, ແລະ ຜູ້ ຫນຶ່ງ ທີ່ ເປັນ ສະ ໄຫມ ໂບຮານ ຂອງ ວັນ ໄດ້ ນັ່ງ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:3 |  | 4 | His raiment was white as snow, and the hair of His head like pure wool; His throne was fiery flames, and the wheels thereof burning fire. | | ສີດໍາຂອງພຣະອົງເປັນສີຂາວຄືກັບຫິມະ, ແລະຜົມຂອງຫົວພຣະອົງຄືຂົນບໍລິສຸດ; ບັນລັງຂອງພຣະອົງເປັນແປວໄຟອັນຕລາຍ, ແລະລໍ້ໃນນັ້ນໄຟທີ່ເຜົາໄຫມ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:4 |  | 5 | A fiery stream issued and came forth from before Him: thousand thousands ministered unto Him, and ten thousand times ten thousand stood before Him: the judgment was set, and the books were opened.” (ດານີເອລ 7:9, 10). {GC 479.1} | | ມີກະແສໄຟທີ່ອອກມາແລະອອກມາຈາກຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ: ຫຼາຍພັນພັນຄົນໄດ້ປະຕິບັດຕໍ່ພຣະອົງ, ແລະສິບສິບສິບສິບພັນຄົນຢືນຢູ່ຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ: ການຕັດສິນໄດ້ຖືກກໍານົດໄວ້, ແລະມີການເປີດປຶ້ມ." (ດານີເອລ 7:9, 10). {GC 479.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:5 |  | 6 | Thus was presented to the prophet's vision the great and solemn day when the characters and the lives of men should pass in review before the Judge of all the earth, and to every man should be rendered “according to his works.” | | ດັ່ງ ນັ້ນ ຈຶ່ງ ໄດ້ ສະ ເຫນີ ວິ ໄສ ທັດ ຂອງ ສາດ ສະ ດາ ເຖິງ ວັນ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ແລະ ເປັນ ຈິງ ເມື່ອ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ແລະ ຊີ ວິດ ຂອງ ມະ ນຸດ ຄວນ ຜ່ານ ການ ທົບ ທວນ ຕໍ່ ຫນ້າ ຜູ້ ຕັດ ສິນ ຂອງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ທັງ ຫມົດ, ແລະ ຕໍ່ ທຸກ ຄົນ ຄວນ ຖືກ ແປ ວ່າ "ຕາມ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະ ອົງ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:6 |  | 7 | The Ancient of Days is God the Father. | | ພຣະພຸດທະອົງບູຮານແມ່ນພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:7 |  | 8 | Says the psalmist: | | ທ່ານກ່າວວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:8 |  | 9 | “Before the mountains were brought forth, or ever Thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, Thou art God.” | | "ກ່ອນ ທີ່ ພູ ເຂົາ ຈະ ຖືກ ນໍາ ອອກ ມາ, ຫລື ວ່າ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ສ້າງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ແລະ ໂລກ ຂຶ້ນ ມາ, ແມ່ນ ແຕ່ ຈາກ ການ ເປັນ ນິດ ຕະ ມາ ເປັນ ນິດ ຕະ ຫລອດ ໄປ, ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເປັນ ພຣະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:9 |  | 10 | Psalm 90:2. | | ເພງ 90:2. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:10 |  | 11 | It is He, the source of all being, and the fountain of all law, that is to preside in the judgment. | | ມັນ ເປັນ ພຣະ ອົງ, ເປັນ ແຫລ່ງ ຂອງ ທຸກ ຄົນ, ແລະ ນ້ໍາພຸ ຂອງ ກົດ ຫມາຍ ທັງ ຫມົດ, ນັ້ນ ຄື ການ ເປັນ ຜູ້ ຄວບ ຄຸມ ໃນ ການ ຕັດ ສິນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:11 |  | 12 | And holy angels as ministers and witnesses, in number “ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands,” attend this great tribunal. {GC 479.2} | | ແລະທູດສະຫວັນບໍລິສຸດໃນຖານະຜູ້ຮັບໃຊ້ແລະພະຍານ, ໃນຈໍານວນ "ສິບພັນເທື່ອສິບພັນ, ແລະຫຼາຍພັນພັນຄົນ", ຈົ່ງເຂົ້າຮ່ວມສານໃຫຍ່ນີ້. {GC 479.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:12 |  | 13 | “And, behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of Days, and they brought Him near before Him. | | "ແລະ, ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ຜູ້ ຫນຶ່ງ ຄື ກັນ ກັບ ພຣະ ບຸດ ຂອງ ມະນຸດ ໄດ້ ມາ ພ້ອມ ກັບ ເມກ ແຫ່ງ ສະຫວັນ, ແລະ ໄດ້ ມາ ເຖິງ ຍຸກ ສະ ໄຫມ ໂບຮານ, ແລະ ພວກ ເຂົາ ໄດ້ ພາ ພຣະອົງ ມາ ໃກ້ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:13 |  | 14 | And there was given Him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve Him: | | ແລະ ມີ ການ ມອບ ອໍານາດ ໃຫ້ ພຣະອົງ, ແລະ ລັດສະຫມີ ພາບ, ແລະ ອານາຈັກ, ເພື່ອ ວ່າ ທຸກ ຄົນ, ຊາດ, ແລະ ພາສາ, ຄວນ ຮັບ ໃຊ້ ພຣະອົງ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:14 |  | 15 | His dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away.” | | ການຄອບຄອງຂອງພຣະອົງເປັນການຄອບຄອງຕະຫຼອດໄປ ຊຶ່ງຈະບໍ່ຫມົດໄປ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:15 |  | 16 | Daniel 7:13, 14. | | ດານຽນ 7:13, 14. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:16 |  | 17 | The coming of Christ here described is not His second coming to the earth. | | ການ ມາ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ທີ່ ໄດ້ ບັນຍາຍ ໄວ້ ນີ້ ບໍ່ ໄດ້ ເປັນ ເທື່ອ ທີ ສອງ ຂອງ ພຣະອົງ ທີ່ ຈະ ມາ ເຖິງ ແຜ່ນດິນ ໂລກ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:17 |  | 18 | He comes to the Ancient of Days in heaven to receive dominion and glory and a kingdom, which will be given Him at the close of His work as a mediator. | | ພຣະອົງ ມາ ເຖິງ ຍຸກ ສະ ໄຫມ ໂບຮານ ໃນ ສະຫວັນ ເພື່ອ ຮັບ ເອົາ ການ ປົກຄອງ ແລະ ລັດສະຫມີ ພາບ ແລະ ອານາຈັກ, ຊຶ່ງ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ພຣະອົງ ໃນ ຕອນ ສິ້ນ ສຸດ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະອົງ ໃນ ຖານະ ເປັນ ຜູ້ ກາງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:18 |  | 19 | It is this coming, and not His second advent to the earth, that was foretold in prophecy to take place at the termination of the 2300 days in 1844. | | ມັນ ເປັນ ສິ່ງ ທີ່ ຈະ ມາ ເຖິງ ນີ້, ແລະ ບໍ່ ແມ່ນ ການ ພະ ຍາ ຍາມ ຄັ້ງ ທີ ສອງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຕໍ່ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ, ທີ່ ໄດ້ ຖືກ ບອກ ໄວ້ ລ່ວງ ຫນ້າ ໃນ ຄໍາ ທໍານາຍ ທີ່ ຈະ ເກີດ ຂຶ້ນ ໃນ ວັນ ສິ້ນ ສຸດ ຂອງ 2300 ວັນ ໃນ ປີ 1844. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:19 |  | 20 | Attended by heavenly angels, our great High Priest enters the holy of holies and there appears in the presence of God to engage in the last acts of His ministration in behalf of man—to perform the work of investigative judgment and to make an atonement for all who are shown to be entitled to its benefits. {GC 479.3} | | ໂດຍ ທູດ ສະຫວັນ, ປະ ໂລຫິດ ຜູ້ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ຄວາມ ສັກສິດ ແລະ ມີ ຢູ່ ໃນ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ຈະ ມີ ສ່ວນ ຮ່ວມ ໃນ ການ ກະທໍາ ສຸດ ທ້າຍ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເພື່ອ ມະນຸດ—ເພື່ອ ເຮັດ ວຽກ ແຫ່ງ ການ ຕັດສິນ ຂອງ ຜູ້ ສົນ ໃຈ ແລະ ເພື່ອ ເຮັດ ການ ຊົດ ໃຊ້ ສໍາລັບ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຖືກ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ວ່າ ມີ ສິດ ໄດ້ ຮັບ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ຂອງ ມັນ. {GC 479.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:20 |  | 21 | In the typical service only those who had come before God with confession and repentance, and whose sins, through the blood of the sin offering, were transferred to the sanctuary, had a part in the service of the Day of Atonement. | | ໃນ ການ ຮັບ ໃຊ້ ແບບ ທໍາ ມະ ດາ ມີ ແຕ່ ຜູ້ ທີ່ ມາ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ ດ້ວຍ ການ ສາລະພາບ ແລະ ການ ກັບ ໃຈ, ແລະ ບາບ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ຜ່ານ ພຣະ ໂລຫິດ ແຫ່ງ ການ ຖວາຍ ບາບ, ໄດ້ ຖືກ ສົ່ງ ໄປ ຫາ ສະຖານ ທີ່ ສັກສິດ, ໄດ້ ມີ ສ່ວນ ຮ່ວມ ໃນ ການ ຮັບ ໃຊ້ ວັນ ຊົດ ໃຊ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:21 |  | 22 | So in the great day of final atonement and investigative judgment the only cases considered are those of the professed people of God. | | ສະນັ້ນ ໃນ ວັນ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ການ ຊົດ ໃຊ້ ເທື່ອ ສຸດ ທ້າຍ ແລະ ການ ຕັດສິນ ຂອງ ຜູ້ ສອບ ສວນ, ກໍລະນີ ດຽວ ເທົ່າ ນັ້ນ ທີ່ ຖືກ ພິຈາລະນາ ແມ່ນ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ຖືກ ອ້າງ ວ່າ ເປັນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:22 |  | 23 | The judgment of the wicked is a distinct and separate work, and takes place at a later period. | | ການຕັດສິນຂອງຄົນຊົ່ວແມ່ນວຽກງານທີ່ແຕກຕ່າງແລະແຍກຕ່າງຫາກ, ແລະເກີດຂື້ນໃນເວລາຕໍ່ມາ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:23 |  | 24 | “Judgment must begin at the house of God: and if it first begin at us, what shall the end be of them that obey not the gospel?” | | "ການ ຕັດສິນ ຕ້ອງ ເລີ່ມ ຕົ້ນ ຢູ່ ທີ່ ບ້ານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ: ແລະ ຖ້າ ຫາກ ມັນ ເລີ່ມ ຕົ້ນ ເຮົາ ກ່ອນ, ຈະ ເປັນ ແນວ ໃດ ໃນ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ເຊື່ອ ຟັງ ພຣະ ກິດ ຕິ ຄຸນ ບໍ່ ໄດ້?" | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:24 |  | 25 | 1 Peter 4:17. {GC 480.1} | | 1 ເປໂຕ 4:17. {GC 480.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:25 |  | 26 | The books of record in heaven, in which the names and the deeds of men are registered, are to determine the decisions of the judgment. | | ຫນັງສື ບັນທຶກ ໃນ ສະຫວັນ, ຊຶ່ງ ຊື່ ແລະ ການ ກະທໍາ ຂອງ ມະນຸດ ໄດ້ ຖືກ ຈົດ ຫມາຍ ໄວ້, ແມ່ນ ເພື່ອ ກໍາ ນົດ ການ ຕັດສິນ ຂອງ ການ ຕັດສິນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:26 |  | 27 | Says the prophet Daniel: | | ດາ ນີ ເອນ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:27 |  | 28 | “The judgment was set, and the books were opened.” | | "ການຕັດສິນໄດ້ຖືກກໍານົດແລະປຶ້ມໄດ້ຖືກເປີດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:28 |  | 29 | The revelator, describing the same scene, adds: | | ຜູ້ຊົມ, ບັນຍາຍພາບດຽວກັນ, ທ່ານກ່າວຕື່ມອີກວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:29 |  | 30 | “Another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.” | | "ຫນັງສືອີກເຫຼັ້ມຫນຶ່ງໄດ້ຖືກເປີດເປັນຫນັງສືຂອງຊີວິດ: ແລະຄົນຕາຍຖືກຕັດສິນຈາກສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ, ຕາມຜົນງານຂອງເຂົາເຈົ້າ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:30 |  | 31 | Revelation 20:12. {GC 480.2} | | ພະນິມິດ 20:12. {GC 480.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:31 |  | 32 | The book of life contains the names of all who have ever entered the service of God. | | ຫນັງສືແຫ່ງຊີວິດມີຊື່ຂອງທຸກຄົນທີ່ເຄີຍເຂົ້າຮັບໃຊ້ພະເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:32 |  | 33 | Jesus bade His disciples: | | ພຣະເຢຊູbade ພວກສາວົກຂອງພຣະອົງ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:33 |  | 34 | “Rejoice, because your names are written in heaven.” | | "ດີໃຈ ເພາະວ່າຊື່ຂອງເຈົ້າຖືກຂຽນໄວ້ໃນສະຫວັນ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:34 |  | 35 | Luke 10:20. | | ລູກາ 10:20. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:35 |  | 36 | Paul speaks of his faithful fellow workers, “whose names are in the book of life.” | | ໂປໂລເວົ້າເຖິງເພື່ອນຮ່ວມງານທີ່ສັດຊື່ຂອງພະອົງວ່າ "ຊື່ຂອງລາວຢູ່ໃນປຶ້ມຊີວິດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:36 |  | 37 | Philippians 4:3. | | (ຟີລິບປອຍ 1:12). | 99 |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:37 |  | 38 | Daniel, looking down to “a time of trouble, such as never was,” declares that God's people shall be delivered, “everyone that shall be found written in the book.” | | ດາ ນີ ເອນ, ໂດຍ ທີ່ ຫລຽວ ເບິ່ງ "ເວລາ ທີ່ ມີ ບັນຫາ, ດັ່ງ ທີ່ ບໍ່ ເຄີຍ ມີ ມາ ກ່ອນ," ປະ ກາດ ວ່າ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ປົດ ປ່ອຍ, "ທຸກໆ ຄົນ ທີ່ ຈະ ຖືກ ພົບ ເຫັນ ວ່າ ຂຽນ ໄວ້ ໃນ ປຶ້ມ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:38 |  | 39 | And the revelator says that those only shall enter the city of God whose names “are written in the Lamb's book of life.” | | ແລະ ຜູ້ ເປີດ ເຜີຍ ກ່າວ ວ່າ ຄົນ ເຫລົ່ານັ້ນ ຈະ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ເມືອງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເທົ່າ ນັ້ນ ຊຶ່ງ ຊື່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ "ຖືກ ຂຽນ ໄວ້ ໃນ ຫນັງສື ແຫ່ງ ຊີວິດ ຂອງ ລູກ ແກະ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:39 |  | 40 | Daniel 12:1; Revelation 21:27. {GC 480.3} | | ດານຽນ 12:1; ພະນິມິດ 21:27. {GC 480.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:40 |  | 41 | “A book of remembrance” is written before God, in which are recorded the good deeds of “them that feared the Lord, and that thought upon His name.” | | "ຫນັງສືແຫ່ງຄວາມຊົງຈໍາ" ໄດ້ຖືກຂຽນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ, ຊຶ່ງມີການບັນທຶກການກະທໍາທີ່ດີຂອງ "ພວກທີ່ຢ້ານພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ແລະທີ່ຄິດເຖິງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:41 |  | 42 | Malachi 3:16. | | ມາລາກີ 3:16. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:42 |  | 43 | Their words of faith, their acts of love, are registered in heaven. | | ຖ້ອຍ ຄໍາ ແຫ່ງ ສັດ ທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ການ ກະ ທໍາ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮັກ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໄດ້ ຖືກ ຈົດ ທະ ບຽນ ຢູ່ ໃນ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:43 |  | 44 | Nehemiah refers to this when he says: | | ເນຮີມກ່າວເຖິງເລື່ອງນີ້ເມື່ອລາວເວົ້າວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:44 |  | 45 | “Remember me, O my God, ... and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God.” | | "ຈົ່ງຈື່ຈໍາເຮົາ, ໂອ້ພຣະເຈົ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ... ແລະບໍ່ເຊັດການກະທໍາທີ່ດີຂອງເຮົາທີ່ເຮົາໄດ້ເຮັດເພື່ອເຮືອນຂອງພຣະເຈົ້າຂອງຂ້ອຍ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:45 |  | 46 | Nehemiah 13:14. | | ເນຮີມ 13:14. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:46 |  | 47 | In the book of God's remembrance every deed of righteousness is immortalized. | | ໃນ ຫນັງສື ແຫ່ງ ຄວາມ ຊົງ ຈໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ວ່າ ການ ກະທໍາ ແຫ່ງ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ທຸກ ຢ່າງ ເປັນ ອະມະຕະ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:47 |  | 48 | There every temptation resisted, every evil overcome, every word of tender pity expressed, is faithfully chronicled. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ການ ລໍ້ ລວງ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ຖືກ ຕໍ່ ຕ້ານ, ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທຸກ ຢ່າງ, ທຸກ ຄໍາ ທີ່ ມີ ຄວາມ ສົງສານ ທີ່ ອ່ອນ ໂຍນ, ໄດ້ ຖືກ ບັນ ນາ ທິ ການ ຢ່າງ ຊື່ ສັດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:48 |  | 49 | And every act of sacrifice, every suffering and sorrow endured for Christ's sake, is recorded. | | ແລະ ການ ເສຍ ສະລະ ທຸກ ຢ່າງ, ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ທີ່ ໄດ້ ອົດ ທົນ ເພື່ອ ເຫັນ ແກ່ ພຣະ ຄຣິດ, ໄດ້ ຖືກ ບັນ ທຶກ ໄວ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:49 |  | 50 | Says the psalmist: | |  | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:50 |  | 51 | “Thou tellest my wanderings: put Thou my tears into Thy bottle: are they not in Thy book?” | | "ເຈົ້າບອກການຍ່າງຂອງຂ້ອຍວ່າ: ຈົ່ງເອົານໍ້າຕາຂອງຂ້ອຍໃສ່ຖົງຂອງເຈົ້າວ່າ: ເຂົາບໍ່ຢູ່ໃນປຶ້ມຂອງເຈົ້າບໍ?" | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:51 |  | 52 | Psalm 56:8. {GC 481.1} | | ເພງ56:8. {GC 481.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:52 |  | 53 | There is a record also of the sins of men. | | ມີບັນທຶກຄວາມບາບຂອງມະນຸດເຊັ່ນກັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:53 |  | 54 | “For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether it be good, or whether it be evil.” “Every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.” | | "ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະນໍາເອົາທຸກວຽກງານມາພິພາກສາ ດ້ວຍຄວາມລັບທຸກຢ່າງ ບໍ່ວ່າຈະເປັນການດີ ຫຼືວ່າມັນຈະເປັນຄວາມຊົ່ວ." "ທຸກ ຄໍາ ທີ່ ບໍ່ ມີ ປະ ສິດ ທິ ພາບ ທີ່ ມະນຸດ ຈະ ເວົ້າ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ໃຫ້ ຄວາມ ສໍາ ຄັນ ໃນ ວັນ ພິພາກສາ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:54 |  | 55 | Says the Saviour: | | ທ່ານ Saviour ກ່າວວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:55 |  | 56 | “By thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.” | | "ໂດຍຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ ເຈົ້າຈະເປັນຄົນມີເຫດຜົນ ແລະໂດຍຄໍາເວົ້າຂອງເຈົ້າ ເຈົ້າຈະຖືກຕໍາຫນິ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:56 |  | 57 | Ecclesiastes 12:14; Matthew 12:36, 37. | | ຜູ້ປະກາດ 12:14; ມັດທາຍ 12:36, 37. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:57 |  | 58 | The secret purposes and motives appear in the unerring register; for God “will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts.” | | ຈຸດປະສົງລັບແລະແຮງຈູງໃຈປາກົດໃນບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຮັດ; ສໍາລັບພະເຈົ້າ "ຈະນໍາເອົາສິ່ງທີ່ເຊື່ອງໄວ້ຂອງຄວາມມືດ, ແລະຈະເຮັດໃຫ້ຄໍາແນະນໍາຂອງຫົວໃຈປາກົດອອກ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:58 |  | 59 | 1 Corinthians 4:5. | | 1 ໂກລິນໂທ 4:5. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:59 |  | 60 | “Behold, it is written before Me, ... your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith the Lord.” | | "ຈົ່ງເບິ່ງ, ມັນຖືກຂຽນໄວ້ຕໍ່ຫນ້າເຮົາ, ... ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ບັນ ດາ ພໍ່ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ ນໍາ ກັນ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:60 |  | 61 | Isaiah 65:6, 7. {GC 481.2} | | ເອຊາອີ 65:6, 7. {GC 481.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:61 |  | 62 | Every man's work passes in review before God and is registered for faithfulness or unfaithfulness. | | ວຽກ ງານ ຂອງ ມະນຸດ ທຸກ ຄົນ ໄດ້ ຜ່ານ ໄປ ໃນ ການ ທົບ ທວນ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ຖືກ ຈົດ ທະ ບຽນ ເພື່ອ ຄວາມ ຊື່ ສັດ ຫລື ຄວາມ ບໍ່ ສັດ ຊື່. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:62 |  | 63 | Opposite each name in the books of heaven is entered with terrible exactness every wrong word, every selfish act, every unfulfilled duty, and every secret sin, with every artful dissembling. | | ກົງ ກັນ ຂ້າມ ຊື່ ແຕ່ ລະ ຊື່ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ສະ ຫວັນ ໄດ້ ຖືກ ເຂົ້າ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ແນ່ນອນ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ທຸກ ຄໍາ ທີ່ ຜິດ, ທຸກ ຄໍາ ທີ່ ເຫັນ ແກ່ ຕົວ, ຫນ້າ ທີ່ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ບໍ່ ສໍາ ເລັດ, ແລະ ບາບ ລັບ ທຸກ ຢ່າງ, ພ້ອມ ດ້ວຍ ທຸກ ຄໍາ ສັບ ທີ່ ແຕກ ຕ່າງ ກັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:63 |  | 64 | Heaven-sent warnings or reproofs neglected, wasted moments, unimproved opportunities, the influence exerted for good or for evil, with its far-reaching results, all are chronicled by the recording angel. {GC 482.1} | | ຄໍາ ເຕືອນ ທີ່ ໄດ້ ສົ່ງ ມາ ຈາກ ສະຫວັນ ຫລື ການ ບໍ່ ເອົາ ໃຈ ໃສ່, ຊ່ວງ ເວລາ ທີ່ ເສຍ ໄປ, ໂອກາດ ທີ່ ບໍ່ ມີ ການ ປັບປຸງ, ອິດ ທິພົນ ທີ່ ໃຊ້ ເພື່ອ ຄວາມ ດີ ຫລື ເພື່ອ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ, ພ້ອມ ດ້ວຍ ຜົນ ທີ່ ໄດ້ ມາ ໄກ, ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ ໄດ້ ຖືກ ບັນທຶກ ໄວ້. {GC 482.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:64 |  | 65 | The law of God is the standard by which the characters and the lives of men will be tested in the judgment. | | ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເປັນ ມາດ ຕະ ຖານ ທີ່ ຕົວ ລະ ຄອນ ແລະ ຊີ ວິດ ຂອງ ມະ ນຸດ ຈະ ຖືກ ທົດ ສອບ ໃນ ການ ຕັດ ສິນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:65 |  | 66 | Says the wise man: | | ກ່າວ ວ່າ ຄົນ ທີ່ ມີ ສະຕິ ປັນຍາ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:66 |  | 67 | “Fear God, and keep His commandments: for this is the whole duty of man. | | "ຈົ່ງ ຢ້ານ ພຣະ ເຈົ້າ, ແລະ ຮັກ ສາ ພຣະ ບັນ ຍັດ ຂອງ ພຣະ ອົງ: ເພາະ ນີ້ ຄື ຫນ້າ ທີ່ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ມະ ນຸດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:67 |  | 68 | For God shall bring every work into judgment.” | | ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຈະນໍາເອົາທຸກວຽກງານມາພິພາກສາ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:68 |  | 69 | Ecclesiastes 12:13, 14. | | ຜູ້ປະກາດ 12:13, 14. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:69 |  | 70 | The apostle James admonishes his brethren: | | ອັກຄະສາວົກຢາໂກໂບເຕືອນພີ່ນ້ອງຂອງພະອົງວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:70 |  | 71 | “So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.” | | "ດັ່ງ ນັ້ນ ທ່ານ ຈົ່ງ ເວົ້າ, ແລະ ເຮັດ ເຊັ່ນ ດຽວ ກັນ ກັບ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ຈະ ຖືກ ຕັດ ສິນ ໂດຍ ກົດ ຫມາຍ ແຫ່ງ ເສລີພາບ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:71 |  | 72 | James 2:12. {GC 482.2} | | ຢາໂກໂບ 2:12. {GC 482.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:72 |  | 73 | Those who in the judgment are “accounted worthy” will have a part in the resurrection of the just. | | ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນການຕັດສິນ "ສົມຄວນ" ຈະມີສ່ວນໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງຄົນທ່ຽງທໍາ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:73 |  | 74 | Jesus said: | | ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:74 |  | 75 | “They which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, ... are equal unto the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.” | | "ພວກເຂົາຊຶ່ງສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບໂລກນັ້ນ, ແລະການຟື້ນຄືນມາຈາກຄວາມຕາຍ, ... ເທົ່າທຽມກັບເທວະດາ; ແລະເປັນລູກຂອງພຣະເຈົ້າ, ເປັນລູກຂອງການຟື້ນຄືນຊີວິດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:75 |  | 76 | Luke 20:35, 36. | | ລູກາ 20:35, 36. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:76 |  | 77 | And again He declares that “they that have done good” shall come forth “unto the resurrection of life.” | | ແລະ ອີກ ເທື່ອ ຫນຶ່ງ ພຣະ ອົງ ປະ ກາດ ວ່າ "ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ດີ ແລ້ວ" ຈະ ອອກ ມາ "ສູ່ ການ ຟື້ນ ຄືນ ຊີ ວິດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:77 |  | 78 | John 5:29. | | ໂຢຮັນ 5:29. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:78 |  | 79 | The righteous dead will not be raised until after the judgment at which they are accounted worthy of “the resurrection of life.” | | ຄົນ ຕາຍ ທີ່ ຊອບ ທໍາ ຈະ ບໍ່ ຖືກ ຍົກ ຂຶ້ນ ຈົນ ກວ່າ ຫລັງ ຈາກ ການ ຕັດ ສິນ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖືກ ບັນ ທຶກ ໄວ້ ວ່າ ສົມ ຄວນ ກັບ "ການ ຟື້ນ ຄືນ ຊີ ວິດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:79 |  | 80 | Hence they will not be present in person at the tribunal when their records are examined and their cases decided. {GC 482.3} | | ດັ່ງ ນັ້ນ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຢູ່ ນໍາ ເປັນ ສ່ວນ ຕົວ ຢູ່ ສານ ເມື່ອ ມີ ການ ກວດ ສອບ ບັນ ທຶກ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ຄະ ນະ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕັດ ສິນ ໃຈ. {GC 482.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:80 |  | 81 | Jesus will appear as their advocate, to plead in their behalf before God. | | ພຣະເຢຊູຈະປາກົດຕົວເປັນຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນຂອງພວກເຂົາ, ເພື່ອອ້ອນວອນໃນນາມຂອງພວກເຂົາຕໍ່ຫນ້າພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:81 |  | 82 | “If any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous.” | | "ຖ້າຜູ້ໃດເຮັດບາບ ເຮົາກໍມີຜູ້ສະຫນັບສະຫນູນພຣະບິດາ, ພຣະເຢຊູຄຣິດຜູ້ຊອບທໍາ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:82 |  | 83 | 1 John 2:1. | | 1 ໂຢຮັນ 2:1. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:83 |  | 84 | “For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us.” “Wherefore He is able also to save them to the uttermost that come unto God by Him, seeing He ever liveth to make intercession for them.” | | "ເພາະ ພຣະ ຄຣິດ ບໍ່ ໄດ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ສະ ຖານ ທີ່ ສັກ ສິດ ທີ່ ຖືກ ສ້າງ ຂຶ້ນ ດ້ວຍ ພຣະ ຫັດ, ຊຶ່ງ ເປັນ ຮູບ ຂອງ ຄົນ ຈິງ; ແຕ່ ໃນ ສະຫວັນ ນັ້ນ ເອງ, ບັດ ນີ້ ເພື່ອ ມາ ປະກົດ ຕົວ ຢູ່ ໃນ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເພື່ອ ເຮົາ." "ດັ່ງນັ້ນ ພຣະອົງຈຶ່ງສາມາດຊ່ວຍເຂົາໃຫ້ພົ້ນທີ່ສຸດທີ່ມາຫາພຣະເຈົ້າໂດຍພຣະອົງ, ໂດຍທີ່ພຣະອົງຊົງເຫັນພຣະອົງມີຊີວິດທີ່ຈະເຂົ້າແຊກແຊງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:84 |  | 85 | Hebrews 9:24; 7:25. {GC 482.4} | | ເຫບເລີ 9:24; 7:25. {GC 482.4} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:85 |  | 86 | As the books of record are opened in the judgment, the lives of all who have believed on Jesus come in review before God. | | ເມື່ອ ມີ ການ ເປີດ ປຶ້ມ ບັນ ທຶກ ໄວ້ ໃນ ການ ຕັດ ສິນ, ຊີ ວິດ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ເຊື່ອ ໃນ ພຣະ ເຢ ຊູ ຈະ ມາ ທົບ ທວນ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:86 |  | 87 | Beginning with those who first lived upon the earth, our Advocate presents the cases of each successive generation, and closes with the living. | | ໂດຍ ເລີ່ມ ຈາກ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ເທິງ ໂລກ ເປັນ ເທື່ອ ທໍາ ອິດ, Advocate ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ສະ ເຫນີ ກໍລະນີ ຂອງ ແຕ່ ລະ ລຸ້ນ ຕໍ່ ໄປ, ແລະ ປິດ ຊີວິດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:87 |  | 88 | Every name is mentioned, every case closely investigated. | | ທຸກຊື່ຖືກກ່າວເຖິງ, ທຸກກໍລະນີໄດ້ຖືກກວດສອບຢ່າງໃກ້ຊິດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:88 |  | 89 | Names are accepted, names rejected. | | ຊື່ຖືກຍອມຮັບ, ຊື່ຖືກປະຕິເສດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:89 |  | 90 | When any have sins remaining upon the books of record, unrepented of and unforgiven, their names will be blotted out of the book of life, and the record of their good deeds will be erased from the book of God's remembrance. | | ເມື່ອ ມີ ບາບ ທີ່ ຍັງ ເຫລືອ ຢູ່ ໃນ ປຶ້ມ ບັນທຶກ, ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ກັບ ໃຈ ແລະ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໃຫ້ ອະ ໄພ, ຊື່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ປາບ ອອກ ຈາກ ຫນັງສື ແຫ່ງ ຊີວິດ, ແລະ ບັນທຶກ ການ ກະທໍາ ທີ່ ດີ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ລົບ ອອກ ຈາກ ຫນັງສື ແຫ່ງ ຄວາມ ຊົງ ຈໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:90 |  | 91 | The Lord declared to Moses: | | ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະກາດ ຕໍ່ ໂມ ເຊ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:91 |  | 92 | “Whosoever hath sinned against Me, him will I blot out of My book.” | | "ຜູ້ໃດທີ່ໄດ້ເຮັດບາບຕໍ່ເຮົາ ເຮົາຈະຊົງໂຜດຈາກປຶ້ມຂອງເຮົາ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:92 |  | 93 | Exodus 32:33. | | ອົບພະຍົບ 32:33. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:93 |  | 94 | And says the prophet Ezekiel: | | ແລະຜູ້ພະຍາກອນເອເຊັຽກ່າວວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:94 |  | 95 | “When the righteous turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, ... all his righteousness that he hath done shall not be mentioned.” | | "ເມື່ອ ຄົນ ຊອບ ທໍາ ຫັນ ຫນີ ໄປ ຈາກ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ເຮັດ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ, ... ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ທີ່ ເພິ່ນ ໄດ້ ເຮັດ ນັ້ນ ຈະ ບໍ່ ຖືກ ກ່າວ ເຖິງ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:95 |  | 96 | Ezekiel 18:24. {GC 483.1} | | ເອເຊັຍ 18:24. {GC 483.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:96 |  | 97 | All who have truly repented of sin, and by faith claimed the blood of Christ as their atoning sacrifice, have had pardon entered against their names in the books of heaven; as they have become partakers of the righteousness of Christ, and their characters are found to be in harmony with the law of God, their sins will be blotted out, and they themselves will be accounted worthy of eternal life. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ກັບ ໃຈ ຈາກ ບາບ ຢ່າງ ແທ້ ຈິງ, ແລະ ດ້ວຍ ສັດທາ ໄດ້ ອ້າງ ເລືອດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ວ່າ ເປັນ ການ ເສຍ ສະລະ ໃນ ການ ຊົດ ໃຊ້ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໄດ້ ຮັບ ການ ໃຫ້ ອະ ໄພ ທີ່ ໄດ້ ເຂົ້າ ມາ ຂັດ ກັບ ຊື່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ພຣະຄໍາ ພີ ສະຫວັນ; ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ກາຍ ເປັນ ພາກສ່ວນ ຂອງ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ, ແລະ ບຸກຄະ ລິກລັກ ສະນະ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖືກ ພົບ ວ່າ ສອດຄ່ອງ ກັບ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ປາບ ປາມ, ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າ ເອງ ຈະ ຖືກ ບັນທຶກ ໄວ້ ວ່າ ມີຄ່າ ຄວນ ກັບ ຊີວິດ ນິລັນດອນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:97 |  | 98 | The Lord declares, by the prophet Isaiah: | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ປະກາດ, ໂດຍ ສາດສະດາ ເອຊາ ຢາ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:98 |  | 99 | “I, even I, am He that blotteth out thy transgressions for Mine own sake, and will not remember thy sins.” | | "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ແມ່ນ ແຕ່ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ພຣະ ອົງ ເປັນ ຜູ້ ທີ່ ປະ ຕິ ຮູບ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເພື່ອ ເຫັນ ແກ່ ຕົວ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ເອງ, ແລະ ຈະ ບໍ່ ຈື່ ຈໍາ ຄວາມ ບາບ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:99 |  | 100 | Isaiah 43:25. | | ເອຊາອີ 43:25. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:100 |  | 101 | Said Jesus: | | ພຣະເຢຊູຊົງກ່າວວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:101 |  | 102 | “He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the book of life, but I will confess his name before My Father, and before His angels.” “Whosoever therefore shall confess Me before men, him will I confess also before My Father which is in heaven. | | "ຜູ້ ທີ່ ເອົາ ຊະ ນະ, ອັນ ດຽວ ກັນ ນັ້ນ ຈະ ນຸ່ງ ຫົ່ມ ໃນ ຜ້າ ສີ ຂາວ; ແລະ ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ເປົ່າ ຊື່ ຂອງ ພຣະ ອົງ ອອກ ມາ ຈາກ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແຫ່ງ ຊີ ວິດ, ແຕ່ ເຮົາ ຈະ ສາ ລະ ພາບ ຊື່ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະ ບິ ດາ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ແລະ ຕໍ່ ຫນ້າ ທູດ ຂອງ ພຣະ ອົງ." "ຜູ້ ໃດ ກໍ ຕາມ ທີ່ ຈະ ສາລະພາບ ເຮົາ ກ່ອນ ມະນຸດ, ເຮົາ ຈະ ສາລະພາບ ຕໍ່ ພຣະບິດາ ຂອງ ເຮົາ ຄື ກັນ ຊຶ່ງ ຢູ່ ໃນ ສະຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:102 |  | 103 | But whosoever shall deny Me before men, him will I also deny before My Father which is in heaven.” | | ແຕ່ ຜູ້ ໃດ ກໍ ຕາມ ທີ່ ຈະ ປະຕິ ເສດ ເຮົາ ກ່ອນ ມະນຸດ ເຮົາ ຈະ ປະຕິ ເສດ ຕໍ່ ພຣະບິດາ ຂອງ ເຮົາ ຊຶ່ງ ຢູ່ ໃນ ສະຫວັນ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:103 |  | 104 | Revelation 3:5; Matthew 10:32, 33. {GC 483.2} | | ພະນິມິດ 3:5; ມັດທາຍ 10:32, 33. {GC 483.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:104 |  | 105 | The deepest interest manifested among men in the decisions of earthly tribunals but faintly represents the interest evinced in the heavenly courts when the names entered in the book of life come up in review before the Judge of all the earth. | | ຄວາມ ສົນ ໃຈ ທີ່ ສຸດ ທີ່ ສະ ແດງ ອອກ ໃນ ບັນ ດາ ຜູ້ ຊາຍ ໃນ ການ ຕັດ ສິນ ຂອງ ສານ ທາງ ໂລກ ແຕ່ ເປັນ ຕົວ ແທນ ໃຫ້ ແກ່ ຄວາມ ສົນ ໃຈ ທີ່ ເກີດ ຂຶ້ນ ຢູ່ ໃນ ສານ ທາງ ສະ ຫວັນ ເມື່ອ ຊື່ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແຫ່ງ ຊີ ວິດ ຂຶ້ນ ມາ ເພື່ອ ທົບ ທວນ ຕໍ່ ຫນ້າ ຜູ້ ຕັດ ສິນ ຂອງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ທັງ ຫມົດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:105 |  | 106 | The divine Intercessor presents the plea that all who have overcome through faith in His blood be forgiven their transgressions, that they be restored to their Eden home, and crowned as joint heirs with Himself to “the first dominion.” | | ພຣະ ຜູ້ ສະ ມັດ ສະ ຫວັນ ໄດ້ ສະ ເຫນີ ຄໍາ ອ້ອນວອນ ວ່າ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ເອົາ ຊະ ນະ ຜ່ານ ຄວາມ ເຊື່ອ ໃນ ພຣະ ເລືອດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ອະ ໄພ ຍະ ໂທດ ຈາກ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ການ ຟື້ນ ຟູ ຄືນ ມາ ສູ່ ບ້ານ ເອ ເດນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ໄດ້ ຮັບ ມົງກຸດ ເປັນ ຜູ້ ສືບ ທອດ ຮ່ວມ ກັນ ກັບ ພຣະ ອົງ ໃຫ້ "ເປັນ ຜູ້ ຄອບ ຄອງ ຄັ້ງ ທໍາ ອິດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:106 |  | 107 | Micah 4:8. | | ມີກາ 4:8. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:107 |  | 108 | Satan in his efforts to deceive and tempt our race had thought to frustrate the divine plan in man's creation; but Christ now asks that this plan be carried into effect as if man had never fallen. | | ຊາຕານ ໃນ ຄວາມ ພະ ຍາ ຍາມ ຂອງ ລາວ ທີ່ ຈະ ຫລອກ ລວງ ແລະ ລໍ້ ລວງ ການ ແຂ່ງ ຂັນ ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ຄິດ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ແຜນ ແຫ່ງ ສະ ຫວັນ ໃນ ການ ສ້າງ ຂອງ ມະ ນຸດ; ແຕ່ ບັດ ນີ້ ພຣະ ຄຣິດ ຂໍ ໃຫ້ ວາງ ແຜນ ນີ້ ມີ ຜົນ ປະ ຕິ ບັດ ຄື ກັບ ວ່າ ມະນຸດ ບໍ່ ເຄີຍ ລົ້ມ ເຫລວ ຈັກ ເທື່ອ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:108 |  | 109 | He asks for His people not only pardon and justification, full and complete, but a share in His glory and a seat upon His throne. {GC 483.3} | | ພຣະອົງ ຂໍ ໃຫ້ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະອົງ ບໍ່ ພຽງ ແຕ່ ໃຫ້ ອະ ໄພ ແລະ ໃຫ້ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ເທົ່າ ນັ້ນ, ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ແລະ ສົມບູນ ເທົ່າ ນັ້ນ, ແຕ່ ມີ ສ່ວນ ຮ່ວມ ໃນ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ບ່ອນ ນັ່ງ ຢູ່ ເທິງ ບັນລັງ ຂອງ ພຣະອົງ. {GC 483.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:109 |  | 110 | While Jesus is pleading for the subjects of His grace, Satan accuses them before God as transgressors. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ພະ ເຍຊູ ກໍາລັງ ອ້ອນວອນ ຕໍ່ ຫົວ ຂໍ້ ຂອງ ພຣະ ຄຸນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຊາຕານ ໄດ້ ກ່າວ ຫາ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ ວ່າ ເປັນ ຜູ້ ລ່ວງ ລະ ເມີດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:110 |  | 111 | The great deceiver has sought to lead them into skepticism, to cause them to lose confidence in God, to separate themselves from His love, and to break His law. | | ຜູ້ ຫລອກ ລວງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ໄດ້ ພະ ຍາ ຍາມ ນໍາ ພາ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຂົ້າ ສູ່ ຄວາມ ສົງ ໄສ, ເພື່ອ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ສູນ ເສຍ ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ໃນ ພຣະ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ແຍກ ຕົວ ເອງ ອອກ ຈາກ ຄວາມ ຮັກ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ລະ ເມີດ ກົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:111 |  | 112 | Now he points to the record of their lives, to the defects of character, the unlikeness to Christ, which has dishonored their Redeemer, to all the sins that he has tempted them to commit, and because of these he claims them as his subjects. {GC 484.1} | | ບັດ ນີ້ ພຣະ ອົງ ຊີ້ ເຖິງ ບັນ ທຶກ ກ່ຽວ ກັບ ຊີ ວິດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຖິງ ຄວາມ ບົກ ພ່ອງ ຂອງ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ, ຄວາມ ບໍ່ ເຫມືອນ ພຣະ ຄຣິດ, ຊຶ່ງ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ພຣະ ຜູ້ ໄຖ່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ກຽດ ສັກ ສີ, ຕໍ່ ບາບ ທັງ ຫມົດ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ລໍ້ ລວງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃຫ້ ເຮັດ, ແລະ ເພາະ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ເພິ່ນ ຈຶ່ງ ອ້າງ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ຜູ້ ປະ ຕິ ບັດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. {GC 484.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:112 |  | 113 | Jesus does not excuse their sins, but shows their penitence and faith, and, claiming for them forgiveness, He lifts His wounded hands before the Father and the holy angels, saying: | | ພຣະ ເຢຊູ ບໍ່ ໄດ້ ໃຫ້ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ແກ່ ຄວາມ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແຕ່ ສະ ແດງ ຄວາມ ຜິດ ແລະ ສັດ ທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ, ໂດຍ ອ້າງ ເອົາ ການ ໃຫ້ ອະ ໄພ ແກ່ ເຂົາ ເຈົ້າ, ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຍົກ ມື ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ບາດ ເຈັບ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຂຶ້ນ ຕໍ່ ພຣະ ບິດາ ແລະ ທູດ ສະ ຫວັນ ທີ່ ສັກ ສິດ, ໂດຍ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:113 |  | 114 | I know them by name. | | ຂ້ອຍຮູ້ຈັກເຂົາຕາມຊື່. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:114 |  | 115 | I have graven them on the palms of My hands. | | ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຝັງ ສົບ ຢູ່ ໃນ ກໍາ ມື ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:115 |  | 116 | “The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, Thou wilt not despise.” | | "ການ ເສຍ ສະ ລະ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເປັນ ວິນ ຍານ ທີ່ ແຕກ ສະ ຫລາຍ: ເປັນ ໃຈ ທີ່ ເຈັບ ປວດ ແລະ ເສຍ ໃຈ, ໂອ້ ພຣະ ເຈົ້າ, ພຣະ ເຈົ້າ, ພຣະ ອົງ ບໍ່ ໄດ້ ຫມິ່ນ ປະ ຫມາດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:116 |  | 117 | Psalm 51:17. | | ຄໍາເພງ 51:17. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:117 |  | 118 | And to the accuser of His people He declares: | | ແລະ ຕໍ່ ຜູ້ ກ່າວ ຫາ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ທີ່ ພຣະ ອົງ ປະ ກາດ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:118 |  | 119 | “The Lord rebuke thee, O Satan; even the Lord that hath chosen Jerusalem rebuke thee: is not this a brand plucked out of the fire?” | | "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຕິຕຽນພຣະອົງ, ໂອຊາຕ; ແມ່ນ ແຕ່ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ທີ່ ໄດ້ ເລືອກ ເຢ ຣູ ຊາ ເລັມ ກໍ ຕິຕຽນ ເຈົ້າ ວ່າ: ນີ້ ບໍ່ ແມ່ນ ຍີ່ ຫໍ້ ທີ່ ຖືກ ດຶງ ອອກ ຈາກ ໄຟ ບໍ?" | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:119 |  | 120 | Zechariah 3:2. | | ຄາສີ 3:2. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:120 |  | 121 | Christ will clothe His faithful ones with His own righteousness, that He may present them to His Father “a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing.” | | ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ປິດ ບັງ ຄົນ ທີ່ ຊື່ ສັດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ດ້ວຍ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເອງ, ເພື່ອ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຈະ ສະ ເຫນີ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕໍ່ ພຣະ ບິ ດາ ຂອງ ພຣະ ອົງ "ເປັນ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ທີ່ ຮຸ່ງ ເຫລື້ອມ, ບໍ່ ມີ ຈຸດ, ຫລື ຫ່ຽວ ແຫ້ງ, ຫລື ສິ່ງ ດັ່ງ ກ່າວ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:121 |  | 122 | Ephesians 5:27. | | ເອເຟໂຊ 5:27. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:122 |  | 123 | Their names stand enrolled in the book of life, and concerning them it is written: | | ຊື່ຂອງພວກເຂົາຢືນລົງທະບຽນໃນປຶ້ມຊີວິດ, ແລະກ່ຽວກັບເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂຽນໄວ້ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:123 |  | 124 | “They shall walk with Me in white: for they are worthy.” | | "ພວກ ເຂົາ ຈະ ຍ່າງ ໄປ ກັບ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໃນ ສີ ຂາວ: ເພາະ ພວກ ເຂົາ ມີ ຄຸນ ຄ່າ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:124 |  | 125 | Revelation 3:4. {GC 484.2} | | ຄໍາປາກົດ 3:4. {GC 484.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:125 |  | 126 | Thus will be realized the complete fulfillment of the new-covenant promise: | | ດັ່ງ ນັ້ນ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ຢ່າງ ຄົບ ຖ້ວນ ຕາມ ຄໍາ ສັນ ຍາ ໃຫມ່ ຂອງ ສັນ ຍາ ດັ່ງ ນີ້: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:126 |  | 127 | “I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.” “In those days, and in that time, saith the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found.” | | "ເຮົາ ຈະ ໃຫ້ ອະ ໄພ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາ ຈະ ຈື່ ຈໍາ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ອີກ ຕໍ່ ໄປ." "ໃນ ສະໄຫມ ນັ້ນ, ແລະ ໃນ ເວລາ ນັ້ນ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ຈະ ຖືກ ສະ ແຫວງ ຫາ, ແລະ ຈະ ບໍ່ ມີ ເລີຍ; ແລະບາບຂອງຢູດາ ແລະມັນຈະບໍ່ຖືກພົບເຫັນ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:127 |  | 128 | Jeremiah 31:34; 50:20. | | ເຢເຣມີ 31:34; 50:20. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:128 |  | 129 | “In that day shall the branch of the Lord be beautiful and glorious, and the fruit of the earth shall be excellent and comely for them that are escaped of Israel. | | "ໃນ ມື້ນັ້ນ ສາ ຂາ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ສວຍ ງາມ ແລະ ຮຸ່ງ ເຮືອງ, ແລະ ຫມາກ ຜົນ ຂອງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ຈະ ດີ ເລີດ ແລະ ຫນ້າ ປະ ເສີດ ສໍາ ລັບ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ພົ້ນ ຈາກ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:129 |  | 130 | And it shall come to pass, that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem, shall be called holy, even everyone that is written among the living in Jerusalem.” | | ແລະ ມັນ ຈະ ບັງ ເກີດ ຂຶ້ນ ຄື ຜູ້ ທີ່ ຍັງ ເຫລືອ ຢູ່ ໃນ ຊີ ໂອນ, ແລະ ຜູ້ ທີ່ ຍັງ ຄົງ ຢູ່ ໃນ ເຢ ຣູ ຊາ ເລັມ, ຈະ ຖືກ ເອີ້ນ ວ່າ ສັກ ສິດ, ແມ່ນ ແຕ່ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຖືກ ຂຽນ ໄວ້ ໃນ ບັນ ດາ ຄົນ ທີ່ ມີ ຊີ ວິດ ຢູ່ ໃນ ເຢ ຣູ ຊາ ເລັມ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:130 |  | 131 | Isaiah 4:2, 3. {GC 485.1} | | ເອຊາອີ 4:2, 3. {GC 485.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:131 |  | 132 | The work of the investigative judgment and the blotting out of sins is to be accomplished before the second advent of the Lord. | | ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ຕັດ ສິນ ຂອງ ຜູ້ ສົນ ໃຈ ແລະ ການ ລົບ ກວນ ຄວາມ ບາບ ແມ່ນ ຕ້ອງ ສໍາ ເລັດ ກ່ອນ ການ ເກີດ ຂຶ້ນ ຄັ້ງ ທີ ສອງ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:132 |  | 133 | Since the dead are to be judged out of the things written in the books, it is impossible that the sins of men should be blotted out until after the judgment at which their cases are to be investigated. | | ເນື່ອງຈາກວ່າຄົນຕາຍຕ້ອງຖືກຕັດສິນຈາກສິ່ງທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຈຶ່ງເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ບາບຂອງມະນຸດຄວນຖືກຕັດອອກຈົນກວ່າຈະມີການຕັດສິນຄະດີຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:133 |  | 134 | But the apostle Peter distinctly states that the sins of believers will be blotted out “when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord; and He shall send Jesus Christ.” | | ແຕ່ ອັກຄະ ສາວົກ ເປ ໂຕ ກ່າວ ຢ່າງ ຈະ ແຈ້ງ ວ່າ ບາບ ຂອງ ຜູ້ ເຊື່ອ ຈະ ຖືກ ປິດ ບັງ ໄວ້ "ເມື່ອ ເວລາ ແຫ່ງ ຄວາມ ສົດ ຊື່ນ ຈະ ມາ ຈາກ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ; ແລະພຣະອົງຈະສົ່ງພຣະເຢຊູຄຣິດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:134 |  | 135 | Acts 3:19, 20. | | (ກິດຈະການ 26:5). | 99 |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:135 |  | 136 | When the investigative judgment closes, Christ will come, and His reward will be with Him to give to every man as his work shall be. {GC 485.2} | | ເມື່ອ ການ ຕັດສິນ ຂອງ ຜູ້ ສົນ ໃຈ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ, ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ມາ, ແລະ ລາງວັນ ຂອງ ພຣະອົງ ຈະ ຢູ່ ກັບ ພຣະອົງ ທີ່ ຈະ ມອບ ໃຫ້ ແກ່ ມະນຸດ ທຸກ ຄົນ ດັ່ງ ທີ່ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ເປັນ. {GC 485.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:136 |  | 137 | In the typical service the high priest, having made the atonement for Israel, came forth and blessed the congregation. | | ໃນ ການ ຮັບ ໃຊ້ ທໍາ ມະ ດາ, ປະ ໂລຫິດ ສູງ, ໂດຍ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ການ ຊົດ ໃຊ້ ສໍາລັບ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ, ໄດ້ ອອກ ມາ ແລະ ອວຍ ພອນ ໃຫ້ ແກ່ ປະຊາ ຊົນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:137 |  | 138 | So Christ, at the close of His work as mediator, will appear, “without sin unto salvation” (Hebrews 9:28), to bless His waiting people with eternal life. | | ສະນັ້ນ ພຣະຄຣິດ, ໃນ ຕອນ ສິ້ນ ສຸດ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະອົງ ໃນ ຖານະ ຜູ້ ກາງ, ຈະ ປະກົດ ຂຶ້ນ, "ໂດຍ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ບາບ ຕໍ່ ຄວາມ ລອດ" (ເຫບ ເລີ 9:28), ເພື່ອ ອວຍ ພອນ ໃຫ້ ແກ່ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ລໍຖ້າ ຂອງ ພຣະອົງ ດ້ວຍ ຊີວິດ ນິລັນດອນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:138 |  | 139 | As the priest, in removing the sins from the sanctuary, confessed them upon the head of the scapegoat, so Christ will place all these sins upon Satan, the originator and instigator of sin. | | ໃນ ຖາ ນະ ປະ ໂລ ຫິດ, ໃນ ການ ກໍາ ຈັດ ຄວາມ ບາບ ອອກ ຈາກ ບ່ອນ ສັກ ສິດ, ໄດ້ ສາ ລະ ພາບ ມັນ ໄວ້ ເທິງ ຫົວ ຂອງ ຜູ້ ໄດ້ ຮັບ ການ ສັກ ຢາ, ສະ ນັ້ນ ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ວາງ ບາບ ທັງ ຫມົດ ນີ້ ໄວ້ ເທິງ ຊາ ຕານ, ຜູ້ ກໍ່ ຕັ້ງ ແລະ ຜູ້ ກໍ່ ໃຫ້ ເກີດ ຄວາມ ບາບ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:139 |  | 140 | The scapegoat, bearing the sins of Israel, was sent away “unto a land not inhabited” (Leviticus 16:22); so Satan, bearing the guilt of all the sins which he has caused God's people to commit, will be for a thousand years confined to the earth, which will then be desolate, without inhabitant, and he will at last suffer the full penalty of sin in the fires that shall destroy all the wicked. | | ຜູ້ທີ່ມີພຣະຊົນ, ທີ່ມີບາບຂອງອິດສະຣາເອນ, ໄດ້ຖືກສົ່ງອອກໄປ "ໄປຍັງແຜ່ນດິນທີ່ບໍ່ໄດ້ຢູ່ອາໄສ" (ພວກເລວີ 16:22); ສະ ນັ້ນ ຊາຕານ, ໂດຍ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຮູ້ສຶກ ຜິດ ບາບ ທັງ ຫມົດ ຊຶ່ງ ມັນ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ຜູ້ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ກະທໍາ, ຈະ ຖືກ ກັກ ຂັງ ຢູ່ ໃນ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ເປັນ ເວລາ ຫນຶ່ງ ພັນ ປີ, ຊຶ່ງ ໃນ ເວລາ ນັ້ນ ຈະ ຫມົດ ໄປ, ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຄົນ ອາ ໄສ ຢູ່, ແລະ ໃນ ທີ່ ສຸດ ລາວ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ໂທດ ຢ່າງ ເຕັມທີ່ ຂອງ ບາບ ໃນ ໄຟ ທີ່ ຈະ ທໍາລາຍ ຄົນ ຊົ່ວ ທັງ ຫມົດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:140 |  | 141 | Thus the great plan of redemption will reach its accomplishment in the final eradication of sin and the deliverance of all who have been willing to renounce evil. {GC 485.3} | | ດັ່ງ ນັ້ນ ແຜນ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ການ ໄຖ່ ຈະ ບັນລຸ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ຂອງ ມັນ ໃນ ການ ລຶບລ້າງ ຄວາມ ບາບ ສຸດ ທ້າຍ ແລະ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ເຕັມ ໃຈ ທີ່ ຈະ ປະ ຕິ ວັດ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ. {GC 485.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:141 |  | 142 | At the time appointed for the judgment—the close of the 2300 days, in 1844—began the work of investigation and blotting out of sins. | | ໃນເວລາທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງສໍາລັບການຕັດສິນ— ການສິ້ນສຸດຂອງ 2300 ວັນ, ໃນປີ 1844—ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນການເຮັດວຽກຂອງການສືບສວນແລະblotting ອອກຈາກຄວາມບາບ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:142 |  | 143 | All who have ever taken upon themselves the name of Christ must pass its searching scrutiny. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ເຄີຍ ເອົາ ຊື່ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ມາ ໃຫ້ ຕົນ ເອງ ຕ້ອງ ຜ່ານ ການ ກວດ ສອບ ການ ຄົ້ນ ຄວ້າ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:143 |  | 144 | Both the living and the dead are to be judged “out of those things which were written in the books, according to their works.” {GC 486.1} | | ທັງຄົນທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະຄົນຕາຍຈະຖືກຕັດສິນວ່າ "ອອກຈາກສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມຕາມຜົນງານຂອງເຂົາເຈົ້າ." {GC 486.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:144 |  | 145 | Sins that have not been repented of and forsaken will not be pardoned and blotted out of the books of record, but will stand to witness against the sinner in the day of God. | | ບາບ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ກັບ ໃຈ ແລະ ຖືກ ປະ ຖິ້ມ ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໃຫ້ ອະ ໄພ ແລະ ຖືກ ລົບ ກວນ ຈາກ ປຶ້ມ ບັນ ທຶກ, ແຕ່ ຈະ ຢືນ ເປັນ ພະ ຍານ ຕໍ່ ຕ້ານ ຄົນ ບາບ ໃນ ວັນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:145 |  | 146 | He may have committed his evil deeds in the light of day or in the darkness of night; but they were open and manifest before Him with whom we have to do. | | ພຣະອົງ ອາດ ໄດ້ ກະທໍາ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ພຣະອົງ ໃນ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ກາງ ເວັນ ຫລື ໃນ ຄວາມ ມືດ ຂອງ ກາງຄືນ; ແຕ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເປີດ ອອກ ແລະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ຕໍ່ ພຣະ ອົງ ຜູ້ ທີ່ ເຮົາ ຕ້ອງ ເຮັດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:146 |  | 147 | Angels of God witnessed each sin and registered it in the unerring records. | | ທູດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ ບາບ ແຕ່ ລະ ຄົນ ແລະ ຈົດ ທະ ບຽນ ໄວ້ ໃນ ບັນ ທຶກ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ເຮັດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:147 |  | 148 | Sin may be concealed, denied, covered up from father, mother, wife, children, and associates; no one but the guilty actors may cherish the least suspicion of the wrong; but it is laid bare before the intelligences of heaven. | | ບາບອາດຖືກປິດບັງ, ປະຕິເສດ, ປົກປິດຈາກພໍ່, ແມ່, ເມຍ, ລູກ, ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານ; ບໍ່ ມີ ຜູ້ ໃດ ນອກຈາກ ນັກ ສະແດງ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຜິດ ອາດ ທະນຸ ຖະຫນອມ ຄວາມ ສົງ ໄສ ທີ່ ຫນ້ອຍ ທີ່ ສຸດ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ຜິດ; ແຕ່ມັນຖືກວາງໄວ້ຕໍ່ຫນ້າຄວາມຮູ້ແຈ້ງຂອງສະຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:148 |  | 149 | The darkness of the darkest night, the secrecy of all deceptive arts, is not sufficient to veil one thought from the knowledge of the Eternal. | | ຄວາມ ມືດ ຂອງ ຄ່ໍາ ຄືນ ທີ່ ມືດ ມົວ ທີ່ ສຸດ, ຄວາມ ລັບ ຂອງ ສິລະ ປະ ທີ່ ຫລອກ ລວງ ທັງ ຫມົດ, ບໍ່ ພຽງພໍ ທີ່ ຈະ ປົກ ປິດ ຄວາມ ຄິດ ຫນຶ່ງ ຈາກ ຄວາມ ຮູ້ ເລື່ອງ ນິລັນດອນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:149 |  | 150 | God has an exact record of every unjust account and every unfair dealing. | | ພຣະ ເຈົ້າ ມີ ບັນ ທຶກ ທີ່ ແນ່ ນອນ ກ່ຽວ ກັບ ບັນ ຊີ ທີ່ ບໍ່ ຍຸດ ຕິ ທໍາ ທຸກ ຢ່າງ ແລະ ການ ປະ ຕິ ຮູບ ທີ່ ບໍ່ ຍຸດ ຕິ ທໍາ ທຸກ ຢ່າງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:150 |  | 151 | He is not deceived by appearances of piety. | | ລາວບໍ່ໄດ້ຖືກຫຼອກລວງໂດຍການປາກົດວ່າເປັນຄົນທີ່ນິຍົມ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:151 |  | 152 | He makes no mistakes in His estimation of character. | | ພຣະອົງບໍ່ໄດ້ເຮັດຜິດພາດໃນການປະເມີນຄຸນລັກສະນະຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:152 |  | 153 | Men may be deceived by those who are corrupt in heart, but God pierces all disguises and reads the inner life. {GC 486.2} | | ມະນຸດອາດຖືກຫຼອກລວງໂດຍຄົນທີ່ເສື່ອມເສຍໃນໃຈ ແຕ່ພະເຈົ້າໄດ້ແທງທຸກສິ່ງທີ່ຫຼອກລວງແລະອ່ານຊີວິດພາຍໃນ. {GC 486.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:153 |  | 154 | How solemn is the thought! | | ຄວາມຄິດຢ່າງເປັນທາງການພຽງໃດ! | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:154 |  | 155 | Day after day, passing into eternity, bears its burden of records for the books of heaven. | | ທຸກ ມື້, ການ ຜ່ານ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ນິ ລັນ ດອນ, ແບກ ຫາບ ບັນ ທຶກ ຂອງ ມັນ ສໍາ ລັບ ພຣະ ຄໍາ ພີ ຂອງ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:155 |  | 156 | Words once spoken, deeds once done, can never be recalled. | | ຖ້ອຍ ຄໍາ ທີ່ ເຄີຍ ເວົ້າ, ການ ກະ ທໍາ ທີ່ ເຄີຍ ເຮັດ ແລ້ວ, ບໍ່ ສາ ມາດ ຈື່ ຈໍາ ໄດ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:156 |  | 157 | Angels have registered both the good and the evil. | | ທູດໄດ້ຈົດທະບຽນທັງຄວາມດີແລະຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:157 |  | 158 | The mightiest conqueror upon the earth cannot call back the record of even a single day. | | ຜູ້ ຊະ ນະ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ສຸດ ຢູ່ ເທິງ ໂລກ ບໍ່ ສາ ມາດ ເອີ້ນ ບັນ ທຶກ ເຖິງ ແມ່ນ ແຕ່ ມື້ ດຽວ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:158 |  | 159 | Our acts, our words, even our most secret motives, all have their weight in deciding our destiny for weal or woe. | | ການ ກະ ທໍາ, ຖ້ອຍ ຄໍາ ຂອງ ເຮົາ, ແມ່ນ ແຕ່ ເຈດ ຕະ ນາ ທີ່ ລັບ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ເຮົາ, ທຸກ ຄົນ ກໍ ມີ ນ້ໍາ ຫນັກ ໃນ ການ ຕັດ ສິນ ໃຈ ເຖິງ ຈຸດ ຫມາຍ ປາຍ ທາງ ຂອງ ເຮົາ ສໍາ ລັບ ຄວາມ ອ່ອນ ແອ ຫລື ວິ ບັດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:159 |  | 160 | Though they may be forgotten by us, they will bear their testimony to justify or condemn. {GC 486.3} | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ພວກ ເຂົາ ອາດ ຖືກ ເຮົາ ລືມ ໄປ, ແຕ່ ພວກ ເຂົາ ຈະ ສະ ແດງ ປະຈັກ ພະຍານ ຂອງ ພວກ ເພິ່ນ ເພື່ອ ໃຫ້ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ຫລື ກ່າວ ໂທດ. {GC 486.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:160 |  | 161 | As the features of the countenance are reproduced with unerring accuracy on the polished plate of the artist, so the character is faithfully delineated in the books above. | | ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ລັກ ສະ ນະ ຂອງ countenance ໄດ້ reproduced ກັບ ຄວາມ ຖືກ ຕ້ອງ unerring ຢູ່ ໃນ ແຜ່ນ ຈາ ລຶກ polished ຂອງ ນັກ ແຕ້ມ , ສະ ນັ້ນ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ໄດ້ ຖືກ ອະ ທິ ບາຍ ຢ່າງ ຊື່ ສັດ ໃນ ປຶ້ມ ຂ້າງ ເທິງ . | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:161 |  | 162 | Yet how little solicitude is felt concerning that record which is to meet the gaze of heavenly beings. | | ແຕ່ ການ ຂໍ ຮ້ອງ ນັ້ນ ມີ ຄວາມ ຮູ້ ສຶກ ຫນ້ອຍ ພຽງ ໃດ ກ່ຽວ ກັບ ບັນ ທຶກ ນັ້ນ ທີ່ ຈະ ພົບ ເຫັນ ການ ຫລຽວ ເບິ່ງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:162 |  | 163 | Could the veil which separates the visible from the invisible world be swept back, and the children of men behold an angel recording every word and deed, which they must meet again in the judgment, how many words that are daily uttered would remain unspoken, how many deeds would remain undone. {GC 487.1} | | ຜ້າມ່ານທີ່ແຍກສິ່ງທີ່ເຫັນໄດ້ຈາກໂລກທີ່ເບິ່ງບໍ່ເຫັນຈະຖືກກວາດລ້າງຄືນໄດ້ບໍ, ແລະລູກໆຂອງມະນຸດຈະເຫັນເທວະດາບັນທຶກທຸກຄໍາແລະການກະທໍາ, ເຊິ່ງພວກເຂົາຈະຕ້ອງພົບກັນອີກໃນການຕັດສິນ, ມີຈັກຄໍາທີ່ກ່າວອອກມາໃນແຕ່ລະມື້ຈະຍັງຄົງບໍ່ເວົ້າ, ການກະທໍາຈໍານວນເທົ່າໃດທີ່ຍັງຄົງບໍ່ໄດ້ແກ້ໄຂ. {GC 487.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:163 |  | 164 | In the judgment the use made of every talent will be scrutinized. | | ໃນ ການ ຕັດສິນ ການ ໃຊ້ ພອນ ສະຫວັນ ທຸກ ຢ່າງ ຈະ ຖືກ ກວດກາ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:164 |  | 165 | How have we employed the capital lent us of Heaven? | | ພວກ ເຮົາ ໄດ້ ຈ້າງ ເມືອງ ຫລວງ ໃຫ້ ພວກ ເຮົາ ຢືມ ສະຫວັນ ໄດ້ ແນວ ໃດ? | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:165 |  | 166 | Will the Lord at His coming receive His own with usury? | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໃນ ການ ມາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເອງ ດ້ວຍ ຄວາມ ທະ ນົງ ຕົວ ບໍ? | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:166 |  | 167 | Have we improved the powers entrusted us, in hand and heart and brain, to the glory of God and the blessing of the world? | | ເຮົາ ໄດ້ ປັບປຸງ ອໍານາດ ທີ່ ໄດ້ ມອບ ຫມາຍ ໃຫ້ ເຮົາ, ໃນ ໃຈ ແລະ ໃນ ຈິດ ໃຈ, ເພື່ອ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ພອນ ຂອງ ໂລກ ໃຫ້ ດີ ຂຶ້ນ ບໍ? | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:167 |  | 168 | How have we used our time, our pen, our voice, our money, our influence? | | ເຮົາ ໄດ້ ໃຊ້ ເວ ລາ, ປອກ, ສຽງ, ເງິນ, ອິດ ທິ ພົນ ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ແນວ ໃດ? | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:168 |  | 169 | What have we done for Christ, in the person of the poor, the afflicted, the orphan, or the widow? | | ເຮົາໄດ້ເຮັດຫຍັງເພື່ອພຣະຄຣິດ, ໃນບຸກຄົນຂອງຄົນທຸກຍາກ, ຜູ້ເປັນທຸກ, ເດັກກໍາພ້າ, ຫຼືແມ່ຫມ້າຍ? | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:169 |  | 170 | God has made us the depositaries of His holy word; what have we done with the light and truth given us to make men wise unto salvation? | | ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຊົງ ເຮັດ ໃຫ້ ເຮົາ ເປັນ ຜູ້ ມອບ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ບໍລິສຸດ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ເຮົາ ໄດ້ ເຮັດ ຫຍັງ ກັບ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ໄດ້ ມອບ ໃຫ້ ເຮົາ ເພື່ອ ເຮັດ ໃຫ້ ມະນຸດ ມີ ຄວາມ ສະຫລາດ ຈົນ ເຖິງ ຄວາມ ລອດ? | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:170 |  | 171 | No value is attached to a mere profession of faith in Christ; only the love which is shown by works is counted genuine. | | ບໍ່ມີຄຸນຄ່າໃດທີ່ຕິດພັນກັບອາຊີບແຫ່ງຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດເທົ່ານັ້ນ; ມີ ແຕ່ ຄວາມ ຮັກ ທີ່ ສະ ແດງ ອອກ ໂດຍ ການ ເຮັດ ວຽກ ເທົ່າ ນັ້ນ ຈຶ່ງ ຖືກ ນັບ ວ່າ ແທ້ ຈິງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:171 |  | 172 | Yet it is love alone which in the sight of Heaven makes any act of value. | | ແຕ່ ມັນ ເປັນ ຄວາມ ຮັກ ຄົນ ດຽວ ຊຶ່ງ ໃນ ສາຍຕາ ຂອງ ສະຫວັນ ເຮັດ ໃຫ້ ການ ກະທໍາ ທີ່ ມີ ຄຸນຄ່າ ໃດໆ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:172 |  | 173 | Whatever is done from love, however small it may appear in the estimation of men, is accepted and rewarded of God. {GC 487.2} | | ບໍ່ ວ່າ ຈະ ເຮັດ ຫຍັງ ກໍ ຕາມ ຈາກ ຄວາມ ຮັກ, ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ມັນ ຈະ ມີ ພຽງ ເລັກ ນ້ອຍ ໃນ ການ ປະ ເມີນ ຂອງ ມະ ນຸດ, ກໍ ໄດ້ ຮັບ ການ ຍອມ ຮັບ ແລະ ໄດ້ ຮັບ ລາງວັນ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 487.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:173 |  | 174 | The hidden selfishness of men stands revealed in the books of heaven. | | ຄວາມ ເຫັນ ແກ່ ຕົວ ທີ່ ເຊື່ອງ ຊ້ອນ ໄວ້ ຂອງ ມະນຸດ ໄດ້ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ ຢູ່ ໃນ ຫນັງສື ສະຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:174 |  | 175 | There is the record of unfulfilled duties to their fellow men, of forgetfulness of the Saviour's claims. | | ມີ ບັນທຶກ ຂອງ ຫນ້າ ທີ່ ທີ່ ບໍ່ ສໍາ ເລັດ ຕໍ່ ເພື່ອນ ມະນຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຖິງ ຄວາມ ລືມ ການ ອ້າງ ອີງ ຂອງ Saviour. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:175 |  | 176 | There they will see how often were given to Satan the time, thought, and strength that belonged to Christ. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ເຫັນ ວ່າ ເວລາ, ຄວາມ ຄິດ, ແລະ ຄວາມ ເຂັ້ມ ແຂງ ຂອງ ຊາຕານ ເປັນ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ເລື້ອຍ ປານ ໃດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:176 |  | 177 | Sad is the record which angels bear to heaven. | | ໂສກ ເສົ້າ ຄື ບັນທຶກ ທີ່ ທູດ ສະຫວັນ ແບກ ຫາບ ຢູ່ ໃນ ສະຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:177 |  | 178 | Intelligent beings, professed followers of Christ, are absorbed in the acquirement of worldly possessions or the enjoyment of earthly pleasures. | | ມະນຸດທີ່ມີສະຕິປັນຍາເຊິ່ງຖືກອ້າງວ່າເປັນຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະຄຣິດຖືກດູດຊຶມໄປໃນການໄດ້ຮັບຊັບສິນທາງໂລກຫຼືຄວາມມ່ວນຊື່ນຂອງຄວາມມ່ວນຊື່ນທາງແຜ່ນດິນໂລກ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:178 |  | 179 | Money, time, and strength are sacrificed for display and self-indulgence; but few are the moments devoted to prayer, to the searching of the Scriptures, to humiliation of soul and confession of sin. {GC 487.3} | | ການເງິນ, ເວລາ, ແລະ ຄວາມເຂັ້ມແຂງແມ່ນເສຍສະລະເພື່ອສະແດງອອກ ແລະ ການກຸ້ມຕົນເອງ; ແຕ່ ບໍ່ ມີ ເວ ລາ ພຽງ ເລັກ ນ້ອຍ ທີ່ ອຸ ທິດ ຕົນ ຕໍ່ ການ ອະ ທິ ຖານ, ໃນ ການ ຄົ້ນ ຫາ ພຣະ ຄໍາ ພີ, ເພື່ອ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ວິນ ຍານ ອັບ ອົດ ແລະ ການ ສາ ລະ ພາບ ຂອງ ບາບ. {GC 487.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:179 |  | 180 | Satan invents unnumbered schemes to occupy our minds, that they may not dwell upon the very work with which we ought to be best acquainted. | | ຊາຕານປະດິດແຜນການທີ່ບໍ່ມີຈໍານວນທີ່ຈະຄອບຄອງຈິດໃຈຂອງເຮົາ ເພື່ອເຂົາເຈົ້າຈະບໍ່ໄດ້ອາໄສວຽກທີ່ເຮົາຄວນຮູ້ຈັກດີທີ່ສຸດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:180 |  | 181 | The archdeceiver hates the great truths that bring to view an atoning sacrifice and an all-powerful mediator. | | ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ຫລອກ ລວງ ກຽດ ຊັງ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ນໍາ ມາ ເບິ່ງ ການ ເສຍ ສະ ລະ ການ ຊົດ ໃຊ້ ແລະ ຜູ້ ກາງ ທີ່ ມີ ອໍາ ນາດ ທັງ ຫມົດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:181 |  | 182 | He knows that with him everything depends on his diverting minds from Jesus and His truth. {GC 488.1} | | ພຣະ ອົງ ຮູ້ ວ່າ ກັບ ພຣະ ອົງ ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ ແມ່ນ ຂຶ້ນ ຢູ່ ກັບ ຈິດ ໃຈ ທີ່ ປ່ຽນ ໄປ ຈາກ ພຣະ ເຢ ຊູ ແລະ ຄວາມ ຈິງ ຂອງ ພຣະ ອົງ. {GC 488.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:182 |  | 183 | Those who would share the benefits of the Saviour's mediation should permit nothing to interfere with their duty to perfect holiness in the fear of God. | | ຜູ້ ທີ່ ຈະ ແບ່ງ ປັນ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ຂອງ ຜູ້ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ຂອງ ຜູ້ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ຂອງ Saviour ບໍ່ ຄວນ ປ່ອຍ ໃຫ້ ບໍ່ ມີ ຫຍັງ ເຂົ້າ ມາ ແຊກ ແຊງ ຫນ້າ ທີ່ ຂອງ ຕົນ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຄວາມ ບໍ ລິ ສຸດ ສົມ ບູນ ແບບ ໃນ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:183 |  | 184 | The precious hours, instead of being given to pleasure, to display, or to gain seeking, should be devoted to an earnest, prayerful study of the word of truth. | | ຊົ່ວ ໂມງ ທີ່ ມີຄ່າ, ແທນ ທີ່ ຈະ ຖືກ ມອບ ໃຫ້ ແກ່ ຄວາມ ມ່ວນ ຊື່ນ, ເພື່ອ ສະ ແດງ ອອກ, ຫລື ເພື່ອ ຈະ ໄດ້ ສະ ແຫວງ ຫາ, ຄວນ ອຸທິດ ຕົນ ຕໍ່ ການ ສຶກສາ ຢ່າງ ຈິງ ຈັງ ແລະ ອະທິຖານ ເຖິງ ພຣະ ຄໍາ ແຫ່ງ ຄວາມ ຈິງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:184 |  | 185 | The subject of the sanctuary and the investigative judgment should be clearly understood by the people of God. | | ຫົວ ຂໍ້ ຂອງ ສັກ ສິດ ແລະ ການ ຕັດ ສິນ ຂອງ ຜູ້ ສົນ ໃຈ ຄວນ ເຂົ້າ ໃຈ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ໂດຍ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:185 |  | 186 | All need a knowledge for themselves of the position and work of their great High Priest. | | ທຸກ ຄົນ ຕ້ອງ ການ ຄວາມ ຮູ້ ສໍາ ລັບ ຕົນ ເອງ ກ່ຽວ ກັບ ຕໍາ ແຫນ່ງ ແລະ ວຽກ ງານ ຂອງ ປະ ທານ ສູງ ສຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:186 |  | 187 | Otherwise it will be impossible for them to exercise the faith which is essential at this time or to occupy the position which God designs them to fill. | | ຖ້າ ບໍ່ ດັ່ງນັ້ນ ມັນ ຈະ ເປັນ ໄປ ບໍ່ ໄດ້ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ໃຊ້ ສັດທາ ຊຶ່ງ ເປັນ ສິ່ງ ສໍາຄັນ ໃນ ເວລາ ນີ້ ຫລື ຈະ ມີ ຕໍາ ແຫນ່ງ ທີ່ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ອອກ ແບບ ໃຫ້ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:187 |  | 188 | Every individual has a soul to save or to lose. | | ບຸກຄົນທຸກຄົນມີຈິດວິນຍານທີ່ຈະຊ່ວຍປະຢັດຫຼືເສຍ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:188 |  | 189 | Each has a case pending at the bar of God. | | ແຕ່ລະຄົນມີກໍລະນີທີ່ກໍາລັງຄ້າງຢູ່ແທ່ນຂອງພະເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:189 |  | 190 | Each must meet the great Judge face to face. | | ແຕ່ລະຄົນຕ້ອງພົບກັບຜູ້ພິພາກສາທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຈະປະເຊີນຫນ້າກັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:190 |  | 191 | How important, then, that every mind contemplate often the solemn scene when the judgment shall sit and the books shall be opened, when, with Daniel, every individual must stand in his lot, at the end of the days. {GC 488.2} | | ແລ້ວ, ມັນ ສໍາຄັນ ຫລາຍ ພຽງ ໃດ, ທີ່ ທຸກ ຈິດ ໃຈ ຈະ ຄິດ ໄຕ່ຕອງ ເລື້ອຍໆ ເມື່ອ ການ ຕັດສິນ ຈະ ນັ່ງ ຢູ່ ແລະ ປຶ້ມ ຈະ ຖືກ ເປີດ ອອກ, ເມື່ອ, ກັບ ດາ ນີ ເອນ, ທຸກ ຄົນ ຕ້ອງ ຢືນ ຢູ່ ໃນ ສະ ໄຫມ ຂອງ ຕົນ, ໃນ ຕອນ ທ້າຍ ຂອງ ວັນ ເວລາ. {GC 488.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:191 |  | 192 | All who have received the light upon these subjects are to bear testimony of the great truths which God has committed to them. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຢູ່ ໃນ ຫົວ ຂໍ້ ເຫລົ່າ ນີ້ ແມ່ນ ໃຫ້ ປະຈັກ ພະຍານ ເຖິງ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຊຶ່ງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ໃຫ້ ຄໍາ ຫມັ້ນ ສັນຍາ ກັບ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:192 |  | 193 | The sanctuary in heaven is the very center of Christ's work in behalf of men. | | ສະຖານ ທີ່ ສັກສິດ ໃນ ສະຫວັນ ເປັນ ຈຸດ ໃຈກາງ ຂອງ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ແທນ ມະນຸດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:193 |  | 194 | It concerns every soul living upon the earth. | | ມັນ ເປັນ ຫ່ວງ ທຸກໆ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ດໍາລົງ ຊີວິດ ຢູ່ ເທິງ ແຜ່ນດິນ ໂລກ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:194 |  | 195 | It opens to view the plan of redemption, bringing us down to the very close of time and revealing the triumphant issue of the contest between righteousness and sin. | | ມັນ ເປີດ ໃຫ້ ເຫັນ ແຜນ ການ ໄຖ່, ນໍາ ເຮົາ ລົງ ມາ ໃກ້ ເວ ລາ ແລະ ເປີດ ເຜີຍ ບັນ ຫາ ທີ່ ມີ ໄຊ ຊະ ນະ ຂອງ ການ ແຂ່ງ ຂັນ ລະ ຫວ່າງ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ແລະ ບາບ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:195 |  | 196 | It is of the utmost importance that all should thoroughly investigate these subjects and be able to give an answer to everyone that asketh them a reason of the hope that is in them. {GC 488.3} | | ມັນ ເປັນ ສິ່ງ ສໍາຄັນ ທີ່ ສຸດ ທີ່ ທຸກ ຄົນ ຄວນ ສືບ ສວນ ກ່ຽວ ກັບ ເລື່ອງ ເຫລົ່າ ນີ້ ຢ່າງ ຄົບ ຖ້ວນ ແລະ ສາມາດ ໃຫ້ ຄໍາ ຕອບ ແກ່ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຖາມ ເຫດຜົນ ຂອງ ຄວາມ ຫວັງ ທີ່ ມີ ຢູ່ ໃນ ຕົວ ເຂົາ ເຈົ້າ. {GC 488.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:196 |  | 197 | The intercession of Christ in man's behalf in the sanctuary above is as essential to the plan of salvation as was His death upon the cross. | | ການ ແຊກ ແຊງ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ແທນ ມະນຸດ ໃນ ສະຖານ ທີ່ ສັກສິດ ຂ້າງ ເທິງ ນັ້ນ ເປັນ ສິ່ງ ສໍາຄັນ ຕໍ່ ແຜນ ແຫ່ງ ຄວາມ ລອດ ຄື ກັນ ກັບ ການ ຕາຍ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເທິງ ໄມ້ ກາງ ແຂນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:197 |  | 198 | By His death He began that work which after His resurrection He ascended to complete in heaven. | | ໂດຍ ການ ຕາຍ ຂອງ ພຣະອົງ ພຣະອົງ ໄດ້ ເລີ່ມ ຕົ້ນ ວຽກ ງານ ນັ້ນ ຊຶ່ງ ຫລັງ ຈາກ ການ ຟື້ນ ຄືນ ຊີວິດ ຂອງ ພຣະອົງ ພຣະອົງ ໄດ້ ຂຶ້ນ ໄປ ເຮັດ ໃຫ້ ສໍາ ເລັດ ໃນ ສະຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:198 |  | 199 | We must by faith enter within the veil, “whither the forerunner is for us entered.” | | ເຮົາ ຕ້ອງ ໂດຍ ສັດທາ ໃຫ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ຜ້າ ມ່ານ, "ຜູ້ ລ່ວງ ຫນ້າ ແມ່ນ ເພື່ອ ເຮົາ ຈະ ໄດ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:199 |  | 200 | Hebrews 6:20. | | ເຫບເລີ 6:20. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:200 |  | 201 | There the light from the cross of Calvary is reflected. | | ຢູ່ທີ່ນັ້ນແສງຈາກໄມ້ກາງແຂນຂອງ Calvary ແມ່ນສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:201 |  | 202 | There we may gain a clearer insight into the mysteries of redemption. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ເຮົາ ອາດ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ເຂົ້າ ໃຈ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ລຶກ ລັບ ຂອງ ການ ໄຖ່. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:202 |  | 203 | The salvation of man is accomplished at an infinite expense to heaven; the sacrifice made is equal to the broadest demands of the broken law of God. | | ຄວາມ ລອດ ຂອງ ມະນຸດ ແມ່ນ ສໍາ ເລັດ ໃນ ການ ໃຊ້ ຈ່າຍ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຂອບ ເຂດ ໄປ ສູ່ ສະຫວັນ; ການ ເສຍ ສະລະ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ນັ້ນ ແມ່ນ ເທົ່າ ກັບ ຄວາມ ຮຽກຮ້ອງ ອັນ ກວ້າງ ໃຫຍ່ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ກົດ ທີ່ ແຕກ ຕ່າງ ກັນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:203 |  | 204 | Jesus has opened the way to the Father's throne, and through His mediation the sincere desire of all who come to Him in faith may be presented before God. {GC 489.1} | | ພຣະ ເຢຊູ ໄດ້ ເປີດ ທາງ ໄປ ຫາ ບັນລັງ ຂອງ ພຣະບິດາ, ແລະ ຜ່ານ ການ ກາງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຄວາມ ປາດ ຖະຫນາ ອັນ ຈິງ ໃຈ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ມາ ຫາ ພຣະອົງ ດ້ວຍ ສັດທາ ອາດ ຈະ ຖືກ ສະ ເຫນີ ຕໍ່ ພຣະ ພັກ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 489.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:204 |  | 205 | “He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy.” | | "ຜູ້ ທີ່ ປົກ ປິດ ບາບ ຂອງ ຕົນ ຈະ ບໍ່ ຈະ ເລີນ ຮຸ່ງ ເຮືອງ: ແຕ່ ຜູ້ ໃດ ສາ ລະ ພາບ ແລະ ປະ ຖິ້ມ ມັນ ຈະ ມີ ຄວາມ ເມດ ຕາ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:205 |  | 206 | Proverbs 28:13. | | ສຸພາສິດ 28:13. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:206 |  | 207 | If those who hide and excuse their faults could see how Satan exults over them, how he taunts Christ and holy angels with their course, they would make haste to confess their sins and to put them away. | | ຖ້າ ຫາກ ຄົນ ທີ່ ເຊື່ອງ ຊ້ອນ ແລະ ແກ້ ຕົວ ຄວາມ ຜິດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ເຫັນ ວ່າ ຊາຕານ ດີ ໃຈ ກັບ ເຂົາ ແນວ ໃດ, ພຣະ ອົງ ໄດ້ ເວົ້າ ຕັກ ຕະ ນາ ພຣະ ຄຣິດ ແລະ ທູດ ສະ ທໍາ ທີ່ ສັກ ສິດ ດ້ວຍ ເສັ້ນ ທາງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢ່າງ ພາກ ໃຈ ເພື່ອ ສາ ລະ ພາບ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ປະ ຖິ້ມ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:207 |  | 208 | Through defects in the character, Satan works to gain control of the whole mind, and he knows that if these defects are cherished, he will succeed. | | ໂດຍຜ່ານຄວາມບົກຜ່ອງໃນລັກສະນະນັ້ນ ຊາຕານເຮັດວຽກເພື່ອຈະຄວບຄຸມຈິດໃຈທັງຫມົດ ແລະຮູ້ວ່າຖ້າຄວາມບົກພ່ອງເຫຼົ່ານີ້ຖືກທະນຸຖະຫນອມພະອົງຈະປະສົບຜົນສໍາເລັດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:208 |  | 209 | Therefore he is constantly seeking to deceive the followers of Christ with his fatal sophistry that it is impossible for them to overcome. | | ດັ່ງນັ້ນ ພະອົງຈຶ່ງສະແຫວງຫາທີ່ຈະຫຼອກລວງຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະຄຣິດດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍຂອງພະອົງວ່າມັນເປັນໄປບໍ່ໄດ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະເອົາຊະນະໄດ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:209 |  | 210 | But Jesus pleads in their behalf His wounded hands, His bruised body; and He declares to all who would follow Him: | | ແຕ່ພຣະເຢຊູຊົງອ້ອນວອນເພື່ອເຂົາວ່າພຣະອົງໄດ້ຮັບບາດເຈັບ, ຮ່າງກາຍທີ່ຖືກບາດເຈັບຂອງພຣະອົງ; ແລະພຣະອົງຊົງປະກາດແກ່ທຸກຄົນທີ່ຈະຕິດຕາມພຣະອົງວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:210 |  | 211 | “My grace is sufficient for thee.” | | "ພຣະຄຸນຂອງເຮົາພຽງພໍສໍາລັບເຈົ້າ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:211 |  | 212 | 2 Corinthians 12:9. | | 2 ໂກລິນໂທ 12:9. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:212 |  | 213 | “Take My yoke upon you, and learn of Me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls. | | "ຈົ່ງ ເອົາ ແອກ ຂອງ ເຮົາ ມາ ໃສ່ ເຈົ້າ, ແລະ ຮຽນ ຮູ້ ເລື່ອງ ເຮົາ; ເພາະ ເຮົາ ມີ ຄວາມ ອ່ອນ ນ້ອມ ແລະ ຕ່ໍາ ຕ້ອຍ ຢູ່ ໃນ ໃຈ: ແລະ ທ່ານ ຈະ ພັກ ຜ່ອນ ຕໍ່ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:213 |  | 214 | For My yoke is easy, and My burden is light.” | | ເພາະວ່າແອກຂອງເຮົາເປັນເລື່ອງງ່າຍ ແລະພາລະຂອງເຮົາກໍເບົາ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:214 |  | 215 | Matthew 11:29, 30. | | ມັດທາຍ 11:29, 30. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:215 |  | 216 | Let none, then, regard their defects as incurable. | | ດັ່ງນັ້ນ ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດຖືວ່າຄວາມບົກຜ່ອງຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດປິ່ນປົວໄດ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:216 |  | 217 | God will give faith and grace to overcome them. {GC 489.2} | | ພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ສັດທາແລະພຣະຄຸນເພື່ອເອົາຊະນະພວກເຂົາ. {GC 489.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:217 |  | 218 | We are now living in the great day of atonement. | | ບັດ ນີ້ ເຮົາ ກໍາ ລັງ ດໍາ ລົງ ຊີ ວິດ ຢູ່ ໃນ ວັນ ເວ ລາ ແຫ່ງ ການ ຊົດ ໃຊ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:218 |  | 219 | In the typical service, while the high priest was making the atonement for Israel, all were required to afflict their souls by repentance of sin and humiliation before the Lord, lest they be cut off from among the people. | | ໃນ ການ ຮັບ ໃຊ້ ແບບ ທໍາ ມະ ດາ, ໃນ ຂະນະ ທີ່ ປະ ໂລຫິດ ສູງ ສຸດ ກໍາລັງ ເຮັດ ການ ຊົດ ໃຊ້ ສໍາລັບ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ, ທຸກ ຄົນ ໄດ້ ຖືກ ຮຽກ ຮ້ອງ ໃຫ້ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ໂດຍ ການ ກັບ ໃຈ ຈາກ ບາບ ແລະ ຄວາມ ອັບອາຍ ຕໍ່ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ເພາະ ຢ້ານ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ຕັດ ອອກ ຈາກ ບັນ ດາ ຜູ້ ຄົນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:219 |  | 220 | In like manner, all who would have their names retained in the book of life should now, in the few remaining days of their probation, afflict their souls before God by sorrow for sin and true repentance. | | ໃນ ທໍາ ນອງ ດຽວ ກັນ, ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຈະ ມີ ຊື່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄວ້ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແຫ່ງ ຊີ ວິດ ໃນ ເວ ລານີ້, ໃນ ເວ ລານີ້, ໃນ ສອງ ສາມ ມື້ ທີ່ ເຫລືອ ຢູ່ ຂອງ ການ ພິ ພາກ ສາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ ໂດຍ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ສໍາ ລັບ ບາບ ແລະ ການ ກັບ ໃຈ ໃຫມ່ ທີ່ ແທ້ ຈິງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:220 |  | 221 | There must be deep, faithful searching of heart. | | ຕ້ອງ ມີ ການ ຄົ້ນ ຫາ ໃຈ ຢ່າງ ເລິກ ຊຶ້ງ ແລະ ຊື່ ສັດ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:221 |  | 222 | The light, frivolous spirit indulged by so many professed Christians must be put away. | | ຄວາມ ສະຫວ່າງ, ວິນ ຍານ ທີ່ ບໍ່ ມີ ປະ ສິດ ທິ ພາບ ທີ່ ຖືກ ປະ ຕິ ເສດ ໂດຍ ຫລາຍໆ ຄົນ ທີ່ ອ້າງ ວ່າ ເປັນ ຊາວ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ຕ້ອງ ຖືກ ປະ ຖິ້ມ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:222 |  | 223 | There is earnest warfare before all who would subdue the evil tendencies that strive for the mastery. | | ມີ ການ ສູ້ ຮົບ ຢ່າງ ຈິງ ຈັງ ກ່ອນ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຈະ ປາບ ປາມ ແນວ ໂນ້ມ ທີ່ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທີ່ ພະ ຍາ ຍາມ ເພື່ອ ຄວາມ ເກັ່ງ ກ້າ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:223 |  | 224 | The work of preparation is an individual work. | | ວຽກງານການກະກຽມແມ່ນວຽກງານສ່ວນບຸກຄົນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:224 |  | 225 | We are not saved in groups. | | ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກຊ່ວຍໃຫ້ລອດເປັນກຸ່ມ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:225 |  | 226 | The purity and devotion of one will not offset the want of these qualities in another. | | ຄວາມ ບໍລິສຸດ ແລະ ຄວາມ ອຸທິດ ຕົນ ຂອງ ຄົນ ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ຊໍາລະ ຄວາມ ຕ້ອງການ ຂອງ ຄຸນສົມບັດ ເຫລົ່າ ນີ້ ໃນ ອີກ ຢ່າງ ຫນຶ່ງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:226 |  | 227 | Though all nations are to pass in judgment before God, yet He will examine the case of each individual with as close and searching scrutiny as if there were not another being upon the earth. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ທຸກ ປະ ເທດ ຈະ ຕ້ອງ ໄດ້ ຕັດສິນ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ, ແຕ່ ພຣະ ອົງ ຈະ ກວດກາ ເບິ່ງ ກໍລະນີ ຂອງ ແຕ່ ລະ ຄົນ ທີ່ ມີ ຄວາມ ໃກ້ຊິດ ແລະ ຊອກ ຫາ ການກວດ ສອບ ຄື ກັບ ວ່າ ບໍ່ ມີ ອີກ ຄົນ ຫນຶ່ງ ຢູ່ ເທິງ ແຜ່ນດິນ ໂລກ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:227 |  | 228 | Everyone must be tested and found without spot or wrinkle or any such thing. {GC 489.3} | | ທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຮັບການທົດສອບແລະພົບໂດຍບໍ່ມີຈຸດຫຼືຫ່ຽວແຫ້ງຫຼືສິ່ງດັ່ງກ່າວ. {GC 489.3} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:228 |  | 229 | Solemn are the scenes connected with the closing work of the atonement. | | Solemn ແມ່ນ ພາບ ທີ່ ຕິດ ຕໍ່ ກັບ ວຽກ ງານ ປິດ ການ ຊົດ ໃຊ້. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:229 |  | 230 | Momentous are the interests involved therein. | | ທີ່ສໍາຄັນແມ່ນຜົນປະໂຫຍດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນນັ້ນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:230 |  | 231 | The judgment is now passing in the sanctuary above. | | ບັດ ນີ້ ການ ຕັດສິນ ກໍາລັງ ຜ່ານ ໄປ ໃນ ສະຖານ ທີ່ ສັກສິດ ຂ້າງ ເທິງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:231 |  | 232 | For many years this work has been in progress. | | ມາເປັນເວລາຫຼາຍປີທີ່ວຽກງານນີ້ໄດ້ດໍາເນີນໄປແລ້ວ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:232 |  | 233 | Soon—none know how soon—it will pass to the cases of the living. | | ອີກ ບໍ່ ດົນ ກໍ ບໍ່ ຮູ້ ວ່າ ໄວ ປານ ໃດ ມັນ ຈະ ຜ່ານ ພົ້ນ ໄປ ສູ່ ກໍລະນີ ຂອງ ຄົນ ທີ່ ມີ ຊີວິດ ຢູ່. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:233 |  | 234 | In the awful presence of God our lives are to come up in review. | | ໃນ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ເປັນຕາ ຢ້ານ ຊີ ວິດ ຂອງ ເຮົາ ຕ້ອງ ໄດ້ ມາ ທົບ ທວນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:234 |  | 235 | At this time above all others it behooves every soul to heed the Saviour's admonition: | | ໃນ ເວ ລາ ນີ້ ເຫນືອ ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ ມັນ ໄດ້ behooves ທຸກ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ຈະ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ຄໍາ ຂໍ ຮ້ອງ ຂອງ Saviour ທີ່ ວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:235 |  | 236 | “Watch and pray: for ye know not when the time is.” | | "ຈົ່ງເບິ່ງແລະອະທິດຖານ: ເພາະເຈົ້າບໍ່ຮູ້ວ່າເວລາໃດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:236 |  | 237 | Mark 13:33. | | ມາລະໂກ 13:33. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:237 |  | 238 | “If therefore thou shalt not watch, I will come on thee as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.” | | "ຖ້າສະນັ້ນຢ່າເບິ່ງເຮົາຈະມາຫາເຈົ້າໃນຖານະເປັນຄົນຂີ້ລັກ ແລະລູກຈະບໍ່ຮູ້ວ່າເຮົາຈະມາຫາເຈົ້າໃນຊົ່ວໂມງໃດ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:238 |  | 239 | Revelation 3:3. {GC 490.1} | | ຄໍາປາກົດ 3:3. {GC 490.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:239 |  | 240 | When the work of the investigative judgment closes, the destiny of all will have been decided for life or death. | | ເມື່ອ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ຕັດ ສິນ ຂອງ ຜູ້ ສົນ ໃຈ ປິດ ລົງ, ຈຸດ ຫມາຍ ປາຍ ທາງ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ຈະ ຖືກ ຕັດ ສິນ ສໍາ ລັບ ຊີ ວິດ ຫຼື ຄວາມ ຕາຍ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:240 |  | 241 | Probation is ended a short time before the appearing of the Lord in the clouds of heaven. | | ການ ສອບ ສວນ ໄດ້ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ ບໍ່ ດົນ ກ່ອນ ການ ປະກົດ ຕົວ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຢູ່ ໃນ ເມກ ແຫ່ງ ສະຫວັນ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:241 |  | 242 | Christ in the Revelation, looking forward to that time, declares: | | ພຣະຄຣິດໃນພະນິມິດ, ຄອຍຖ້າເວລານັ້ນ, ປະກາດວ່າ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:242 |  | 243 | “He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still. | | "ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ຍຸຕິ ທໍາ, ໃຫ້ ເຂົາ ຍັງ ບໍ່ ຍຸຕິ ທໍາ ຢູ່: ແລະ ຜູ້ ທີ່ ສົກກະປົກ, ໃຫ້ ເຂົາ ເປັນ ຄົນ ສົກກະປົກ ຍັງ ມີ ຢູ່: ແລະ ຜູ້ ທີ່ ຊອບ ທໍາ ໃຫ້ ລາວ ເປັນ ຄົນ ຊອບ ທໍາ ຢູ່ ຄື: ແລະ ຜູ້ ທີ່ ເປັນ ຄົນ ບໍລິສຸດ, ໃຫ້ ລາວ ບໍລິສຸດ ຢູ່. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:243 |  | 244 | And, behold, I come quickly; and My reward is with Me, to give every man according as his work shall be.” | | ແລະ, ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ມາ ຢ່າງ ໄວ; ແລະ ລາງວັນ ຂອງ ເຮົາ ກໍ ຢູ່ ກັບ ເຮົາ, ເພື່ອ ໃຫ້ ທຸກ ຄົນ ຕາມ ທີ່ ວຽກ ງານ ຂອງ ລາວ ຈະ ເປັນ ຢູ່." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:244 |  | 245 | Revelation 22:11, 12. {GC 490.2} | | ພະນິມິດ 22:11, 12. {GC 490.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:245 |  | 246 | The righteous and the wicked will still be living upon the earth in their mortal state—men will be planting and building, eating and drinking, all unconscious that the final, irrevocable decision has been pronounced in the sanctuary above. | | ຄົນ ຊອບ ທໍາ ແລະ ຄົນ ຊົ່ວ ຈະ ຍັງ ດໍາ ລົງ ຊີ ວິດ ຢູ່ ເທິງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ໃນ ສະ ພາບ ມະ ຕະ ຂອງ ເຂົາ—ມະ ນຸດ ຈະ ປູກ ແລະ ສ້າງ, ການ ກິນ ແລະ ການ ດື່ມ ເຫລົ້າ, ທຸກ ຄົນ ບໍ່ ຮູ້ ສຶກ ຕົວ ວ່າ ການ ຕັດ ສິນ ໃຈ ສຸດ ທ້າຍ ທີ່ ບໍ່ ສາ ມາດ ລົບ ລ້າງ ໄດ້ ຖືກ ປະ ກາດ ໄວ້ ໃນ ສະ ຖານ ທີ່ ສັກ ສິດ ທີ່ ຢູ່ ເບື້ອງ ເທິງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:246 |  | 247 | Before the Flood, after Noah entered the ark, God shut him in and shut the ungodly out; but for seven days the people, knowing not that their doom was fixed, continued their careless, pleasure-loving life and mocked the warnings of impending judgment. | | ກ່ອນນໍ້າຖ້ວມ, ຫຼັງຈາກໂນອາໄດ້ເຂົ້າໄປໃນເຮືອ, ພຣະເຈົ້າໄດ້ປິດລາວແລະປິດຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອພະເຈົ້າ; ແຕ່ ເປັນ ເວ ລາ ເຈັດ ມື້ ທີ່ ຜູ້ ຄົນ, ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ຮູ້ ວ່າ ຄວາມ ພິນາດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ດັດ ແປງ, ໄດ້ ດໍາ ເນີນ ຊີ ວິດ ທີ່ ບໍ່ ລະ ມັດ ລະ ມານ ແລະ ໄດ້ ເຍາະ ເຍີ້ ຍ ຄໍາ ເຕືອນ ກ່ຽວ ກັບ ການ ຕັດ ສິນ ທີ່ ຈະ ມາ ເຖິງ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:247 |  | 248 | “So,” says the Saviour, “shall also the coming of the Son of man be.” | | ຊາວີກ່າວວ່າ "ດັ່ງນັ້ນ, ຈະເປັນການມາຂອງລູກຊາຍຂອງມະນຸດເຊັ່ນກັນ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:248 |  | 249 | Matthew 24:39. | | ມັດທາຍ 24:39. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:249 |  | 250 | Silently, unnoticed as the midnight thief, will come the decisive hour which marks the fixing of every man's destiny, the final withdrawal of mercy's offer to guilty men. {GC 491.1} | | ໃນ ຄວາມ ມິດ ງຽບ, ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ສັງ ເກດ ເຫັນ ວ່າ ເປັນ ຂະ ໂມຍ ທ່ຽງ ຄືນ, ຈະ ມາ ເຖິງ ຊົ່ວ ໂມງ ທີ່ ຕັດ ສິນ ໃຈ ຊຶ່ງ ຫມາຍ ເຖິງ ການ ດັດ ແປງ ຈຸດ ຫມາຍ ປາຍ ທາງ ຂອງ ທຸກ ຄົນ, ການ ຖອນ ຂໍ້ ສະ ເຫນີ ສຸດ ທ້າຍ ຂອງ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຕໍ່ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຜິດ. {GC 491.1} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:250 |  | 251 | “Watch ye therefore: ... lest coming suddenly He find you sleeping.” | | "ຈົ່ງເບິ່ງດັ່ງນີ້: ... ຢ້ານວ່າຈະມາຢ່າງກະທັນຫັນພຣະອົງຊົງພົບວ່າທ່ານນອນຫຼັບ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:251 |  | 252 | Mark 13:35, 36. | | ມາລະໂກ 13:35, 36. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:252 |  | 253 | Perilous is the condition of those who, growing weary of their watch, turn to the attractions of the world. | | ອັນຕະລາຍແມ່ນສະພາບຂອງຜູ້ທີ່, ການເຕີບໂຕທີ່ອ່ອນເພຍຂອງໂມງ, ຫັນໄປຫາສະຖານທີ່ດຶງດູດຂອງໂລກ. | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:253 |  | 254 | While the man of business is absorbed in the pursuit of gain, while the pleasure lover is seeking indulgence, while the daughter of fashion is arranging her adornments—it may be in that hour the Judge of all the earth will pronounce the sentence: | | ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ຊາຍຂອງທຸລະກິດຖືກດູດຊຶມໃນການສະແຫວງຫາຜົນກໍາໄລ, ໃນຂະນະທີ່ຄົນຮັກທີ່ມີຄວາມສຸກກໍາລັງຊອກຫາindulgence, ໃນຂະນະທີ່ລູກສາວຂອງ fashion ກໍາລັງຈັດການປະດັບປະດາຂອງນາງ-ອາດຈະຢູ່ໃນຊົ່ວໂມງນັ້ນຜູ້ພິພາກສາຂອງທັງຫມົດແຜ່ນດິນໂລກຈະອອກສຽງປະໂຫຍກ: | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:254 |  | 255 | “Thou art weighed in the balances, and art found wanting.” | | "ເຈົ້າ ມີ ຄວາມ ຫນັກ ແຫນ້ນ ໃນ ຄວາມ ສົມ ດູນ, ແລະ ສິລະ ປະ ກໍ ພົບ ວ່າ ຕ້ອງ ການ." | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:255 |  | 256 | Daniel 5:27. {GC 491.2} | | ດານຽນ 5:27. {GC 491.2} | MT |  |
| jqnsyQxPnrjB5wip\_dc5:256 |  | 257 | *Page* | | *ຫນ້າທໍາອິດ* | MT |  |